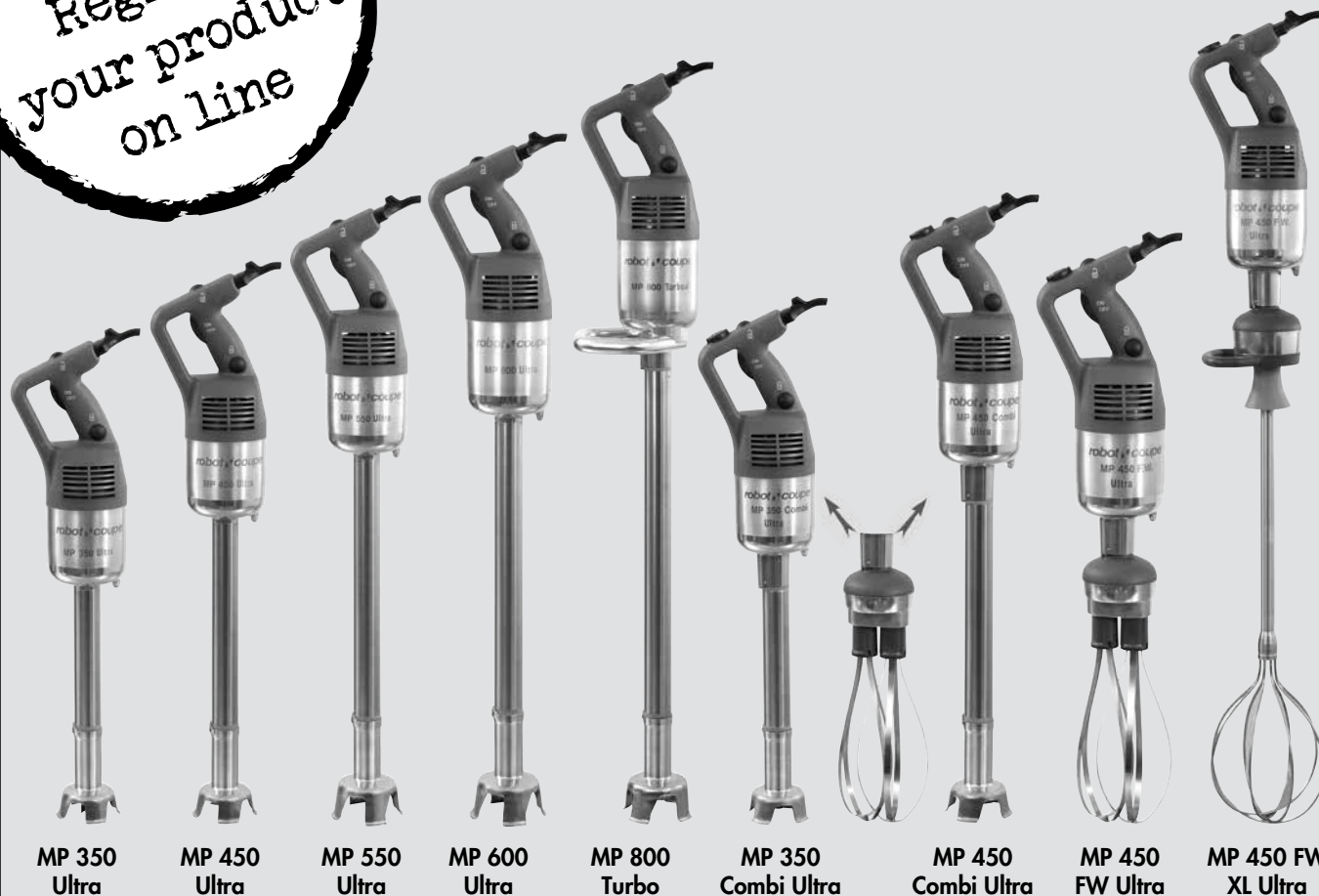


robot coupe®

New
Register
your product
on line



- MP 350 Ultra
- MP 350 V.V. Ultra
- MP 450 Ultra
- MP 450 V.V. Ultra
- MP 550 Ultra
- MP 600 Ultra
- MP 800 Turbo
- MP 350 Combi Ultra
- MP 450 Combi Ultra
- MP 450 FW Ultra
- MP 450 FW XL Ultra



www.robot-coupe.com

- Fr** Enregistrez votre produit en ligne
- Eng** Register your product online
- D** Registrieren Sie Ihr Produkt online
- Nl** Registreer uw product online
- Es** Registre su producto en línea
- It** Registra il prodotto online
- Po** Registe o seu produto online.
- Sw** Registrera din produkt online
- Ru** Зарегистрировать онлайн ваш продукт
- Pl** Rejestracja produktu on-line
- Cz** Zaregistrujte svůj výrobek online

robot coupe®



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaro que las máquinas designadas anteriormente por su tipo se conforman a:

- Los requisitos básicos de las siguientes directivas europeas y a las legislaciones nacionales que las transponen:

- Directiva "Máquinas" 2006/42/CE,
- Directiva "Baja tensión" 2014/35/UE,
- Directiva "Compatibilidad electromagnética" 2014/30/UE,
- Reglamento (CE) N° 1935/2004 "Materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos",
- Reglamento (UE) N° 10/2011 "Materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con alimentos".
- Directiva "Reducción de las sustancias peligrosas" (RoHS) 2002/95/CE,
- Directiva "DEEE" 2012/19/UE.

- Las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas y a las normas que precisan las prescripciones relativas a la seguridad y la higiene:

- EN ISO 12100: 2010: Seguridad de las máquinas – Principios generales de diseño,
- EN 60204-1 - 2006: Seguridad de las máquinas – Equipos eléctricos de las máquinas,
- EN 12852: Procesadores culinarios y licuadoras,
- EN 1678- 1998: Corta-hortalizas,
- EN 454 + A1 2010-02: Batidoras-mezcladoras,
- EN 12853: Batidores y varillas portátiles (tritadores de mano),
- EN 14655: Cortadoras de barras de pan
- EN 13208: Peladoras de hortalizas
- EN 13621: Escurridores de lechuga
- EN 60529-2000: Grados de protección:
 - IP 55 para los mandos eléctricos,
 - IP 34 para las máquinas.

Montceau en Bourgogne, 4 de marzo de 2016

Alain NODET
Director Industrial

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Alain Nodet", written over a horizontal line.

INDICE

GARANTÍA

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

USTED ACABA DE ADQUIRIR UNA TRITURADOR

PUESTA EN SERVICIO DEL APARATO

- Consejos en materia de electricidad

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Puesta en marcha
- Puesta en marcha continua
- Puesta en marcha con variación de velocidad
- Cordón de alimentación

POSICIÓN DE TRABAJO

- Función cuchilla
- Función mezcladora

MONTAJE/DESMONTAJE

- Función cuchilla
- Función mezcladora
- Función herramienta mezcladora

UTILIZACIONES/FABRICACIONES

SOPORTE MARMITA

- Soportes regulables
- Soporte simple

HIGIENE

LIMPIEZA

- Bloque motor
- Pie y campana
- Cuchilla
- Caja de la mezcladora
- Mezcladora
- Caja de la herramienta mezcladora
- Herramienta mezcladora

MANTENIMIENTO

- Cuchilla
- Mezcladora
- Junta del pie
- Anillo junta
- Cartucho
- Cordón de alimentación

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Peso & Dimensiones
- Altura de trabajo
- Nivel de ruido
- Características eléctricas

SEGURIDAD

PROCEDIMIENTO DE CONTROL EN CASO DE PARADA DEL APARATO

NORMAS

DATOS TÉCNICOS

- Gráficos de despiece
- Esquemas eléctricos y de cableado

LA GARANTÍA LIMITADA DE ROBOT-COUPES.N.C.

Su aparato ROBOT-COUPES tiene una garantía de un año a partir de la fecha de su compra. Esta garantía atañe únicamente al comprador de origen, a saber, el distribuidor o importador.

Si usted ha comprado su aparato ROBOT-COUPES a un distribuidor, la garantía de referencia es la del distribuidor (en ese caso, examine los términos y condiciones de dicha garantía con su distribuidor).

La garantía ROBOT-COUPES.N.C. se limita a los defectos relacionados con el material y/o le montaje.

LA GARANTIA ROBOT-COUPES.N.C. NO CUBRE LOS SIGUIENTES PUNTOS:

1 - Cualquier deterioro del material derivado de una utilización incorrecta o inadecuada o de la caída del aparato o cualquier deterioro del mismo tipo derivado o resultante de una mala aplicación de las instrucciones (montaje mal efectuado, error de funcionamiento, limpieza y/o mantenimiento inadecuados, ubicación inadecuada, etc.).

2 - La mano de obra para afilar y/o las piezas que sirven para cambiar los distintos elementos del montaje de una cuchilla, las hojas desafiladas, deterioradas o gastadas tras un cierto tiempo de utilización considerado normal o excesivo.

3 - Las piezas y/o la mano de obra para cambiar o reparar las hojas, cuchillas, superficies y fijaciones o los accesorios manchados, rallados, deteriorados, abollados o descoloridos.

4 - Cualquier modificación, adición o reparación efectuada por personas que no sean profesionales o por terceros no autorizados por la empresa.

5 - El transporte del aparato al servicio posventa.

6 - Los costes de mano de obra para instalar o probar nuevas piezas o accesorios (por ejemplo, cubas, discos, hojas, fijaciones) sustituidos arbitrariamente.

7 - Los costes derivados del cambio del sentido de rotación de los motores eléctricos (la responsabilidad incumbe al instalador).

8 - LOS DAÑOS DEBIDOS AL TRANSPORTE. La responsabilidad por los vicios, ya sean visibles u ocultos, incumbe al transportista. El cliente debe informar al respecto al transportista y al remitente en cuanto reciba la mercancía o en cuanto descubra el defecto, si se trata de un vicio oculto.

CONSERVE TODAS LAS CAJAS Y EMBALAJES ORIGINALES que serán examinados durante la inspección del transportista.

La garantía ROBOT-COUPES.N.C. se limita a la sustitución de las piezas o máquinas defectuosas. ROBOT-COUPES.N.C. y todas sus filiales o sociedades afiliadas, sus distribuidores, agentes, gerentes, empleados o aseguradores no se podrán considerar responsables de los daños, pérdidas o gastos indirectos relacionados con el aparato o con la imposibilidad de utilizarlo.

PRECAUCIONES IMPORTANTES



ATENCIÓN: A fin de limitar el número de accidentes (cortocircuitos, heridas, etc.) y de reducir los daños materiales debidos a la utilización inadecuada del aparato, le aconsejamos que lea atentamente las siguientes instrucciones y las siga en todo momento. Este manual le permitirá conocer mejor su aparato y utilizarlo correctamente. Lea la totalidad de las instrucciones y haga que las lean las personas que podrían utilizar el aparato.

DESEMBALAJE

- Tenga CUIDADO con los accesorios cortantes (hojas, cuchilla, etc.).

INSTALACIÓN

- Se recomienda instalar el aparato en su soporte mural.

CONEXIÓN

- Asegúrese siempre de que el tipo de corriente de su instalación eléctrica corresponde al indicado en la placa de características del bloque motor y soporta el amperaje.
- Nunca enchufe el aparato a la red de alimentación eléctrica cuando está fuera del recipiente de trabajo.

MANIPULACIÓN

- Manipule siempre las cuchillas y hojas con precaución, ya que son accesorios cortantes.

FASES DE MONTAJE

- Siga minuciosamente las distintas fases de montaje (véase página 66) y asegúrese de que todos los accesorios están colocados correctamente.

UTILIZACIÓN

- Nunca intente suprimir los dispositivos de seguridad.
- Nunca introduzca un objeto en el recipiente de trabajo.
- No haga funcionar el aparato en vacío (no sumergido en los ingredientes).
- Antes de desmontar el pie, la campana o las palas de la batidora, asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- Se recomienda inclinar ligeramente el aparato asegurándose de que la campana no esté en contacto con el fondo del recipiente.



CUIDADO

Procedimiento a respetar en caso de inmersión del triturador sumergible en funcionamiento.

- 1) **No tocar el aparato ni el recipiente ni la mesa en la que esté instalado.**
- 2) **Desconectar su cable de alimentación eléctrica de la toma mural.**
- 3) **Sacar el triturador de la preparación.**
- 4) **Inclinar el triturador para evacuar el máximo de líquido.**
- 5) **No volver a poner en marcha el aparato, pues los riesgos de choque eléctrico subsisten.**
- 6) **Retornar imperativamente el aparato a un servicio posventa autorizado para limpiar y secar las piezas eléctricas.**

LIMPIEZA

- Por precaución, desenchufe siempre el aparato antes de proceder a las operaciones de limpieza.
- Limpie sistemáticamente el aparato y sus accesorios al final del ciclo de trabajo.
- No sumerja el bloque motor en el agua.
- Utilice un producto de lavado especial para aluminio para las piezas de aluminio.
- No utilice un detergente demasiado alcalino (con una concentración demasiado elevada de soda o amoníaco) para las piezas de plástico.
- Robot-Coupe nunca podrá ser considerado responsable en caso de incumplimiento por parte del usuario de las reglas fundamentales de limpieza e higiene.

MANTENIMIENTO

- Antes de manipular las partes eléctricas, desconecte siempre el aparato de la red.
- Verifique periódicamente el estado de las juntas o de los anillos y el funcionamiento adecuado de los dispositivos de seguridad.
- El mantenimiento y el examen de los accesorios deben ser aún más minuciosos si en las preparaciones se utilizan productos corrosivos (ácido cítrico, etc.).
- No ponga en marcha el aparato si el cable de alimentación o la clavija están deteriorados, si el aparato funciona mal o si ha sufrido cualquier tipo de daño.
- No dude en llamar al servicio de mantenimiento si observa alguna anomalía.

USTED ACABA DE ADQUIRIR UNA TRITURADOR

Robot-Coupe ha desarrollado una gama de batidoras cuyas características aparecen a continuación.

Modelos	Variación de velocidad	Accesorio batidora	Accesorio mezcladora	Capacidad Litros
MP 350 Ultra		350 mm		50
MP 350 V.V. Ultra	●	350 mm		50
MP 450 Ultra		450 mm		100
MP 450 V.V. Ultra	●	450 mm		100
MP 550 Ultra		550 mm		200
MP 600 Ultra		600 mm		300
MP 800 Turbo		800 mm		400
MP 350 Combi Ultra	●	350 mm	280 mm	50
MP 450 Combi Ultra	●	450 mm	280 mm	100
MP 450 FW Ultra	●		280 mm	—
MP 450 XL FW Ultra	●		610 mm	—

La función **batidora** (cuchilla) le permitirá realizar fácilmente sopas, consomés, cremas, purés de verduras o caldos. La función **mezcladora** es ideal para hacer pasta de crêpes, mayonesa, claras a punto de nieve, mousse de chocolate, crema con mantequilla, nata montada, quesos batidos, etc.

El accesorio de batido viene equipado con una caja batidora metálica aún más resistente, destinada a realizar preparaciones como masa de crepes, puré de patatas, etc.

La función **variación de velocidad** le permitirá adaptar la velocidad a la preparación realizada y empezar con una velocidad lenta a fin de evitar las salpicaduras.

Cada aparato viene con **un soporte mural** incluido gracias al cual se lo podrá guardar con gran facilidad.

El diseño sencillo de estos aparatos permite montar y desmontar en un momento todas las piezas que se manejan con frecuencia para su mantenimiento o limpieza.

Estas instrucciones contienen informaciones importantes elaboradas para que el usuario saque el máximo provecho de su inversión.

Por ello, le aconsejamos que lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

Función cuchilla

Gracias a un **motor muy potente**, permiten trabajar capacidades de 50 hasta 400 litros según el modelo con gran **rapidez** garantizando un **producto final de excelente calidad**.

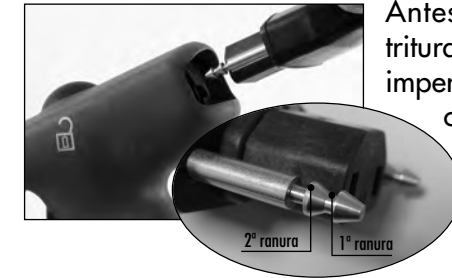
Función mezcladora

Con la función mezcladora, los 3 modelos permiten trabajar las siguientes cantidades:

- de 2 a 50 claras de huevo,
- de 1 a 60 kg. de puré de patata.

ROBOT-COUPÉ dota a estos modelos de distintos tipos de motor : 230 V / 50 Hz que es adecuado para los voltajes de 220 a 240 V.
120 V / 60 Hz
220 V / 60 Hz

El aparato se entrega con un enchufe monofásico solidarios del cordón de alimentación.



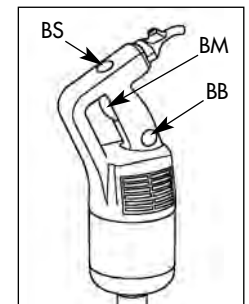
Antes de conectar el triturador a la red, es imperativo enchufar el cordón al asa del aparato (ver la foto).

Comprobar que la clavija del cordón esté bien introducido (hay que pasar las dos ranuras de la clavija). Si no es el caso, será imposible hacer funcionar los botones de mando.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

• PUESTA EN MARCHA (válido sobre todos los aparatos)

1. Asegúrese de que el botón de mando (BM) no está en posición de marcha.
2. Conecte el aparato a la red.
3. Sumerja el aparato en un recipiente de trabajo.
4. Pulse el botón de seguridad (BS).



5. Pulse el botón de mando (BM). La batidora empezará a funcionar.
6. Deje de pulsar el botón de seguridad (BS).
7. Si desea parar el aparato, deje de pulsar el botón de mando (BM).

PUESTA EN SERVICIO DEL APARATO

• CONSEJOS EN MATERIA DE ELECTRICIDAD

Este aparato, de clase II (doble aislamiento), se alimenta con corriente alterna monofásica y no requiere toma de tierra. El motor, de tipo universal, posee un filtro antiparásitos.

La instalación debe estar protegida por un disyuntor diferencial de 30 mA y un fusible de calibre 10 A.

Asimismo, se deberá prever una toma de corriente de 10/16 A monofásica normalizada.

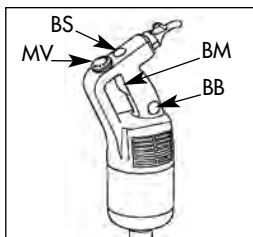
Se habrá de verificar la concordancia entre la tensión de la red eléctrica y el valor indicado en la placa descriptiva del aparato.

• PUESTA EN MARCHA CONTINUA (válido sobre todos los aparatos)

- Siga los pasos que se indican en los puntos 1 a 6.
7. Mientras mantiene accionado el botón de mando, pulse el botón de bloqueo (BB).
 8. Deje de pulsar el botón de mando (BM).
 9. Deje de pulsar el botón de bloqueo (BB). La batidora funcionará sola.
 10. Si desea parar el aparato, pulse el botón de mando (BM) y a continuación deje de pulsarlo.

• PUESTA EN MARCHA CON VARIACION DE VELOCIDAD (MP 350 V.V. Ultra, MP 450 V.V. Ultra, MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra, MP 450 XL FW Ultra)

- Siga los pasos que se indican en los puntos 1 a 6.
7. Haga variar la velocidad del motor girando la moleta (MV) en el sentido mini o maxi, según la velocidad deseada.



Función mezcladora (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra): velocidad de **250 a 1500** rpm.

Función batidora (MP 350 V.V. Ultra, MP 450 V.V. Ultra, MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra): velocidad de **1500 a 9000** rpm.

Función herramienta mezcladora (MP 450 XL FW Ultra, Es una opción en los modelos MP 350 Combi Ultra y MP 450 Combi Ultra): **velocidad de 160 a 510 rpm.**

Es preferible empezar a trabajar a baja velocidad con la función mezcladora.

Principio de autoregulación de la velocidad:

Cuando haya seleccionado la velocidad, deje que el aparato funcione de manera autónoma. La velocidad es constante cualquiera que sea la evolución de la consistencia de la preparación.

• FUNCION PURE (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)



En función mezcladora, una velocidad autorregulada ha sido especialmente estudiada para hacer puré (rotación irregular). El puré debe prepararse a velocidad mínima. Dicha velocidad está representada en el

botón de velocidad variable por medio de un triángulo. Para alcanzarla, se debe girar el botón en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que haga clic.

• CORDÓN DE ALIMENTACIÓN

Para prolongar la duración del cordón, después de limpiar el aparato, enrollar el cable de alimentación en torno a los ganchos previstos con este fin, sin estirarlo demasiado.



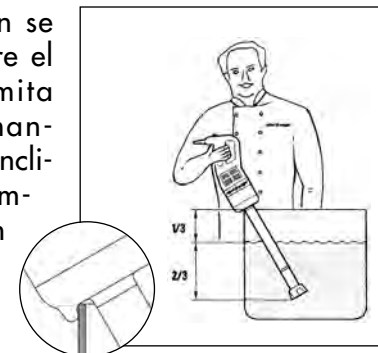
POSICIÓN DE TRABAJO

• FUNCION CUCHILLA

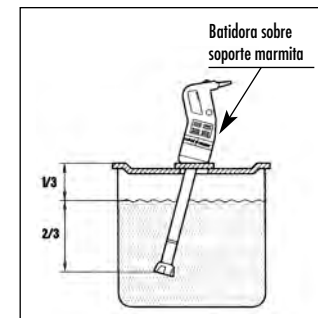
A fin de lograr una mejor ergonomía de trabajo, le aconsejamos que sujete a la vez el mango y la base del bloque motor. Además, le recomendamos que incline ligeramente el aparato asegurándose de que la campana no está en contacto con el fondo del recipiente.



El aparato también se puede apoyar sobre el borde de la marmita siempre que se mantenga en posición inclinada y que la campana no esté en contacto con el fondo del recipiente.



Si utiliza el soporte marmita, asegúrese de que la batidora se encuentra en el centro del recipiente ligeramente inclinada y de que la campana no toca el fondo de la marmita.

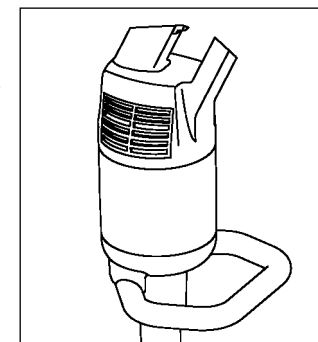


Procure que la campana esté lo suficientemente sumergida como para evitar las salpicaduras y que las ranuras de ventilación del bloque motor no estén en contacto con los líquidos.

Para lograr una eficacia óptima, se deben sumergir $\frac{2}{3}$ de la longitud del pie de la batidora.

MP 800 Turbo

Un asa que permite sujetar correctamente el aparato y desplazarlo más fácilmente.



• FUNCION MEZCLADORA

A fin lograr una mejor ergonomía de trabajo, le aconsejamos que sujete el aparato a la vez por el mango y la base del bloque motor.

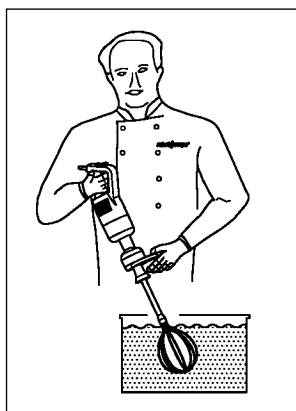
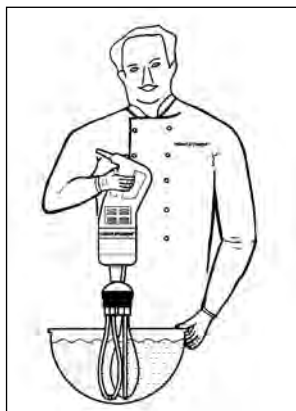
También puede sujetarlo por el mango con una sola mano, de manera que la otra mano quede libre para sujetar eventualmente el recipiente.

Durante la realización de la preparación le recomendamos que mueva las mezcladoras dentro del recipiente para garantizar la perfecta homogeneidad de la preparación.

Le recomendamos encarecidamente que no toque las paredes del recipiente con las mezcladoras.

Para lograr una eficacia óptima, debe sumergir por lo menos $\frac{1}{5}$ de la longitud de la mezcladora. También le aconsejamos que empiece con una velocidad lenta.

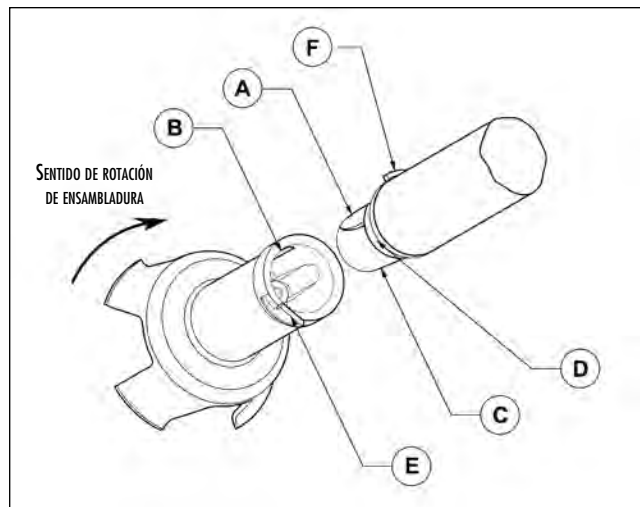
El asa de la herramienta mezcladora permite asir correctamente el aparato.



MONTAJE/DESMONTAJE

• FUNCION CUCHILLA

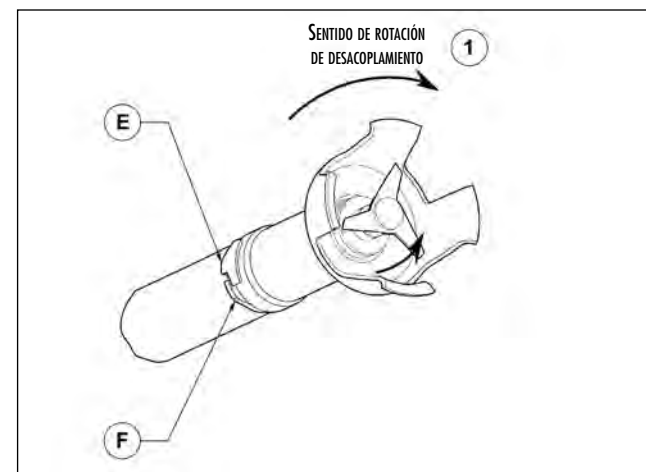
Montaje de la campana sobre el tubo
(válido sobre todos los modelos)



- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Alinee el plano A de la parte cónica del tubo con el dedo B interior de la campana.
- Encaje la parte cónica C del tubo en la campana. Cuando el anillo entre en contacto con la junta del tubo D, gire la campana en el sentido de la flecha (véase dibujo) de manera que la leva de la campana E se ensamble en la leva del tubo F y se bloquee ligeramente.

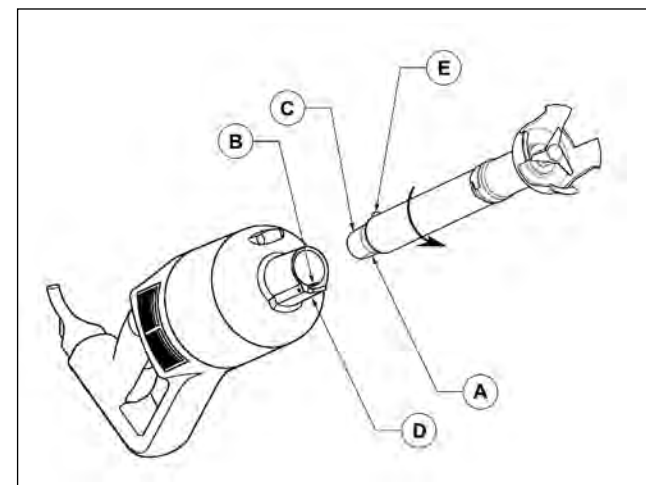
Desmontaje de la campana del pie
(válido sobre todos los modelos)

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Gire la campana en el sentido de la flecha 1 (véase dibujo) para desensamblar la leva de la campana E de la leva del tubo F. Al llegar al tope, retire la campana del pie.



Montaje del tubo sobre el bloque motor
(MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 800 Turbo)

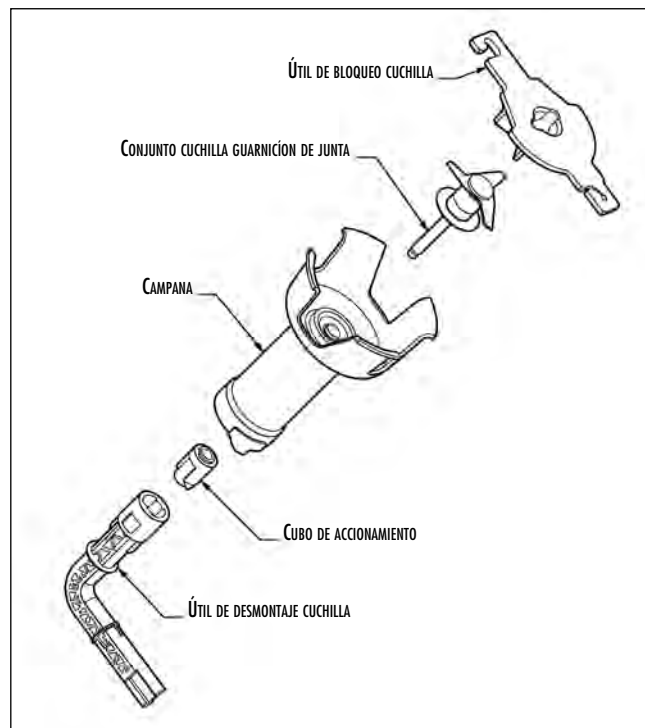
- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Alinee el plano A de la parte cónica C del tubo con el dedo B interior del cárter de aluminio.
- Encaje completamente la parte cónica C del tubo en el cárter de aluminio.
- Gire el tubo en el sentido de la flecha (véase dibujo) hasta que se bloquee ligeramente.



Desmontaje del tubo sobre el bloque motor (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 800 Turbo)

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Gire el tubo en el sentido inverso al del montaje.
- Al llegar al tope, retire el pie del cárter de aluminio.

Desmontaje de la cuchilla

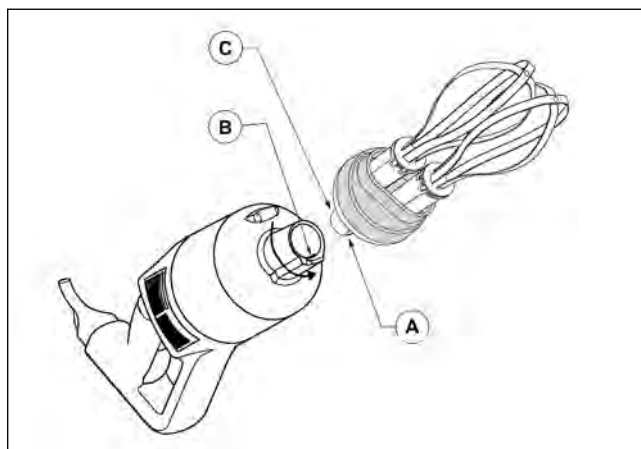


- Para desmontar la cuchilla de manera segura, sujétela protegiendo su mano con el instrumento de bloqueo de la cuchilla, con un guante de seguridad o con un trapo grueso.
- Desenrosque el cubo de accionamiento con la herramienta de desmontaje.
- Cuando haya desenroscado el cubo de accionamiento, podrá sacar la cuchilla y limpiarla.

• FUNCION MEZCLADORA (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)

Montaje de la caja en el bloque motor

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Alinee el plano (A) de la parte cónica (C) de la caja de la mezcladora con el dedo (B) interior del cárter de aluminio.
- Encaje completamente la parte cónica (C) de la caja de la mezcladora en el cárter de aluminio.
- Gire la caja de la mezcladora en el sentido de la flecha (véase dibujo) hasta que se bloquee ligeramente.



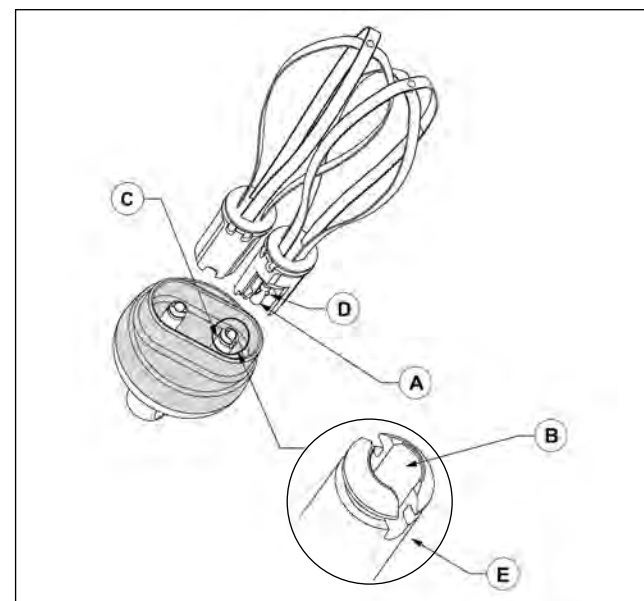
Desmontaje de la caja

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Gire la caja de la mezcladora en el sentido inverso al del montaje.
- Cuando llegue al tope, retire la caja de la mezcladora del cárter de aluminio.

Montaje de las mezcladoras en la caja

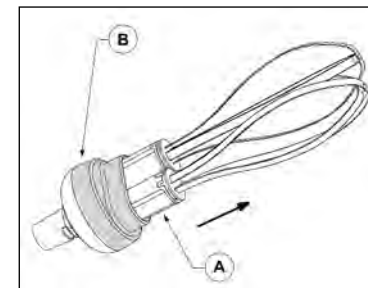
- Sujete la caja con una mano.
- Sujete la mezcladora con la otra mano y a continuación introduzca el eje (A) de la primera mezcladora en el orificio (B) del eje de la caja. Alinee los pernos de arrastre (D) con las ranuras.

- Al introducir la mezcladora en el eje (C) de la caja, haga un movimiento de rotación para encajar los pernos de arrastre en las ranuras (E) del eje (C), de manera que la mezcladora quede fijada en su eje.
- Para asegurarse de que la mezcladora está bien fijada en el eje (C), tire ligeramente de los ramales.
- Haga lo mismo con la segunda mezcladora. Si no consigue encajar la mezcladora, sáquela, haga un giro de 1/4 y vuelva a empezar la operación.

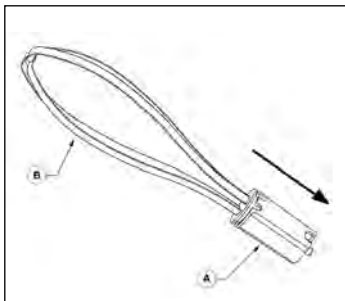


Desmontaje de las mezcladoras de la caja

Tire del eyector (A) en el sentido de la flecha sujetando el eyector con una mano y la caja (B) con la otra.



Desmontaje del eyector

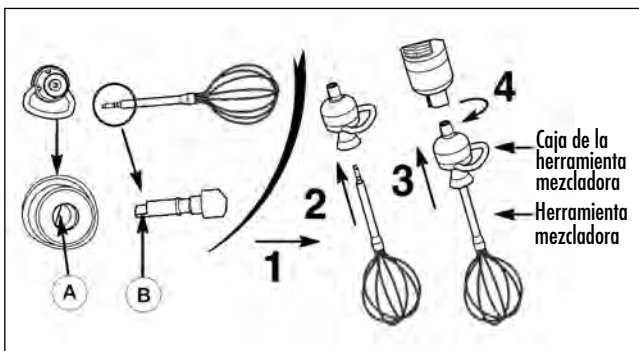


- Sujete la mezcladora por los ramales (B) con una mano.
- Con la otra, tire del eyector (A) en el sentido de la flecha (véase dibujo).

Pie, cuchilla (dispositivo exclusivo patentado Robot-Coupe) y **mezcladora** totalmente desmontables para facilitar la limpieza y el mantenimiento y permitir una higiene perfecta.

- **FUNCIÓN HERRAMIENTA MEZCLADORA** (MP 450 XL FW Ultra) Es una opción en los modelos MP 350 Combi Ultra y MP 450 Combi Ultra.

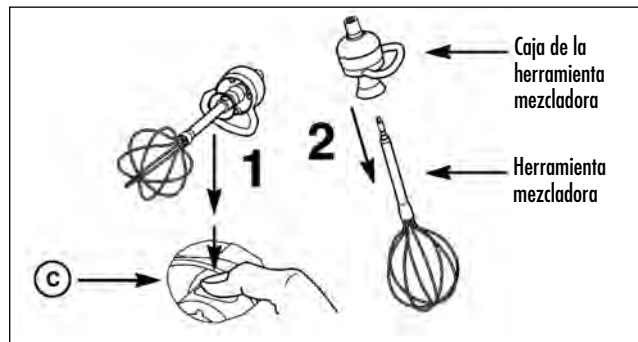
Montaje de la herramienta mezcladora en su caja:



Alinear la parte plana de la herramienta mezcladora (B) con la parte plana de la caja (A).

Cuando esté montada en la caja, basta introducir la herramienta mezcladora en el bloque motor haciéndola girar en el sentido contrario a las agujas de un reloj.

Desmontaje de la herramienta mezcladora de su caja:



Para retirar la herramienta de la caja, sólo hay que pulsar el botón (C) para liberarla instantáneamente. Por último, basta desenganchar la caja del bloque motor.

UTILIZACIONES & FABRICACIONES

La función mezcladora permite realizar todos los trabajos de mezcla en un tiempo mínimo. Le aconsejamos que vigile atentamente la realización de las preparaciones a fin de obtener el resultado deseado.

TRABAJOS RESTAURACIÓN - TIENDAS DE COMIDAS PREPARADAS

Función cuchilla

- Sopas / cremas / caldos
- Purés de verduras: zanahorias, espinacas, apio, nabos, judías verdes, etc.
- Mousses: verduras, pescado, etc.
- Compotas de frutas
- Salsas: verde, de pimientos, emulsionada con crema, tomate, perejil, etc.
- Trituraciones para sopas de cangrejo: langostinos, bogavantes, crustáceos, etc.
- Pasta de crepes

TRABAJOS RESTAURACIÓN - TIENDAS DE COMIDAS PREPARADAS

Función mezcladora

- Puré de patata (frescas o en copos)
- masa de crêpes
- mayonesa
- claras a punto de nieve
- mousse de chocolate
- cremas con mantequilla
- nata montada
- queso batido, etc.

TRABAJOS SECTORES LABORATORIOS FARMACÉUTICOS Y QUÍMICOS

- Mezclas: fabricación de ungüentos, cremas, pastas, etc ..., emulsiones.

SOPORTES MARMITA

Los soportes permiten inclinar el triturador sin esfuerzo o dejarlo trabajar con total autonomía. Fabricados íntegramente en acero inoxidable y totalmente desmontables, son fáciles de limpiar y muy prácticos de utilizar.

• SOPORTES REGULABLES

Existen tres soportes opcionales para la marmita, que se adecuan al tamaño del recipiente :

- Ø Marmita de 330 mm a 650 mm
- Ø Marmita de 500 mm a 1000 mm
- Ø Marmita de 850 mm a 1300 mm



• SOPORTE UNIVERSAL

Para marmitas de todo diámetro.



HIGIENE

El material debe estar limpio en todas las fases de la fabricación.

Es imprescindible limpiar minuciosamente el aparato cada vez que se trabajan alimentos distintos utilizando un detergente/desinfectante.

• IMPORTANTE: NO UTILICE NUNCA LEJÍA PURA

- Diluya correctamente el detergente/desinfectante siguiendo las instrucciones del fabricante que generalmente figuran en el embalaje.
- Frote bien si es necesario.
- Deje actuar.
- Aclare con cuidado.
- Seque minuciosamente con un trapo que se destinará exclusivamente a ese uso.

LIMPIEZA



CUIDADO

Por precaución, le aconsejamos que desenchufe siempre el aparato antes de proceder a las operaciones de limpieza (peligro de electrocución).

Después de utilizar la batidora en una preparación caliente, enfríe la parte inferior del pie o de la mezcladora con agua fría antes de desmontar el útil.

Cuando termine la preparación, limpie inmediatamente el pie o la mezcladora para evitar que los alimentos se peguen a las paredes.

• BLOQUE MOTOR

No sumerja nunca el bloque motor con su mango en el agua, límpielo con un trapo ligeramente húmedo o con una esponja.

• PIE Y CAMPANA

Existen dos posibilidades:

• Procedimiento simplificado de limpieza

- Sumerja el pie con la campana en un recipiente con agua y póngalo en marcha durante unos segundos para eliminar los posibles restos de alimentos de la cuchilla y la campana.
- Asegúrese de que ha desconectado el aparato, teniendo cuidado de que el agua no penetre en el pie.
- **Proceda luego a desmontar la campana del pie para eliminar la condensación.**

• Procedimiento completo de limpieza

- Desenchufe el aparato.
- Lave el pie con la campana utilizando agua del grifo.
- Desmonte la campana del pie y después el cuchillo. Actúe con cuidado para no estropear las superficies del eje y de la guarnición de junta. Limpie cada pieza utilizando un detergente que no sea demasiado agresivo.
- Seque bien las distintas piezas después de lavarlas para evitar que se oxiden.

• CUCHILLA

Es necesario desmontar la cuchilla de la campana para limpiar bien el aparato.

Después de limpiar la cuchilla, seque bien las hojas para evitar que se oxiden.

• CAJA DE LA MEZCLADORA

No sumerja nunca la caja de la mezcladora en el agua. Límpiela con un trapo ligeramente húmedo o con una esponja.

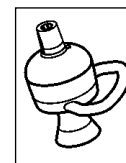
No limpie nunca la caja de la mezcladora en el lavavajillas.

• MEZCLADORA

Las mezcladoras se pueden limpiar a mano o en el lavavajillas.

Para que la limpieza sea eficaz, le recomendamos que desmonte el eyector de la mezcladora.

• CAJA DE LA HERRAMIENTA MEZCLADORA



Nunca sumergir la caja de la herramienta mezcladora en agua. Hay que limpiarla con un trapo ligeramente húmedo. Nunca introducir tampoco la caja en un lavavajillas.

• HERRAMIENTA MEZCLADORA



Es posible lavar la herramienta mezcladora manualmente o en un lavavajillas. También es posible limpiarla con un trapo ligeramente húmedo.



IMPORTANTE

Verifique que su detergente se puede utilizar con piezas de plástico. En efecto, algunos detergentes demasiados alcalinos (con fuerte concentración de soda o amoníaco por ejemplo) son totalmente incompatibles con ciertas materias plásticas y las deterioran muy rápidamente.

MANTENIMIENTO

• CUCHILLA

El resultado del corte depende principalmente del estado de las hojas y de su desgaste. La cuchilla se deteriora con el uso y hay que sustituirla periódicamente para seguir obteniendo la misma calidad de producto final.

Se aconseja cambiar el anillo de guía y la guarnición de junta al mismo tiempo que la cuchilla.

• MEZCLADORA

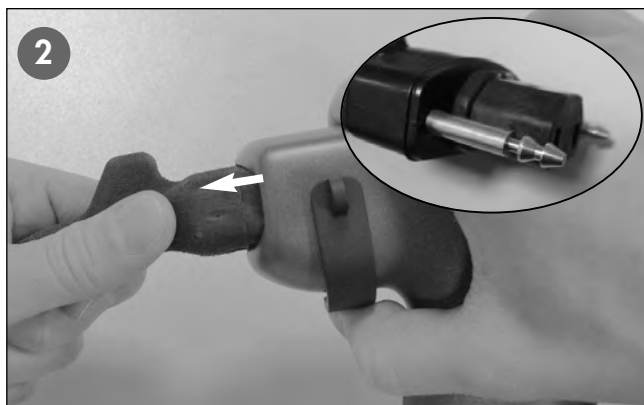
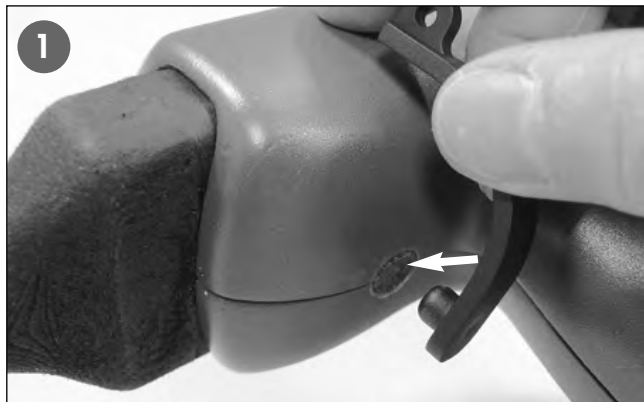
El resultado de la preparación depende principalmente del estado de los ramales y de su desgaste. Por ello, conviene cambiarlos periódicamente para obtener un producto final de óptima calidad.

• CORDÓN DE ALIMENTACIÓN

Para garantizar una seguridad correcta, el cordón de alimentación debe estar siempre en buen estado. El cordón es efectivamente una pieza sometida a numerosos esfuerzos y es necesario cambiarlo en caso de deterioración (corte o quemadura, por ejemplo).

Procedimiento para reemplazar el cable:

- 1) Utilizar la herramienta de desmontaje entregada con el cordón de recambio.
- 2) Presionar la cabeza del empujador (ver la foto) y tirar el cable sin soltar la herramienta de desmontaje.
- 3) Montaje del cordón nuevo: consultar la página 64, sección "PUESTA EN FUNCIONAMIENTO".



• JUNTA DE PIE

A fin de conservar una hermeticidad perfecta entre la campana y el pie, hay que examinar periódicamente el estado de desgaste de esta junta y sustituirla cuando sea necesario.

• ANILLO JUNTA

El anillo junta del pie se puede lubricar (utilice aceite de mesa).

A fin de conservar una hermeticidad perfecta del pie, se debe examinar periódicamente el estado de desgaste de este anillo y sustituirlo si es necesario.

Este anillo junta se puede cambiar fácilmente; le aconsejamos que se asegure en todo momento de que está en buen estado.

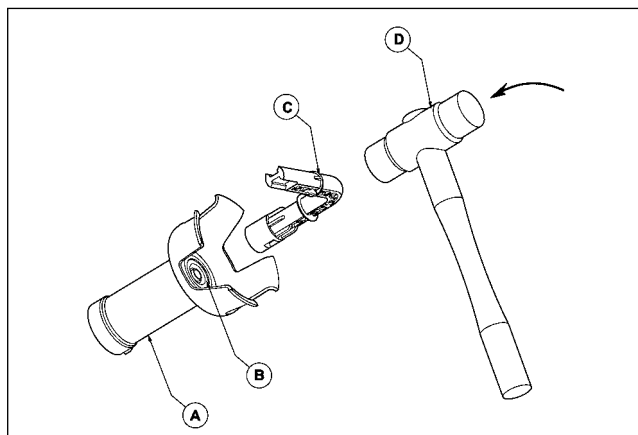
• CARTUCHO

El cartucho debe cambiarse si:

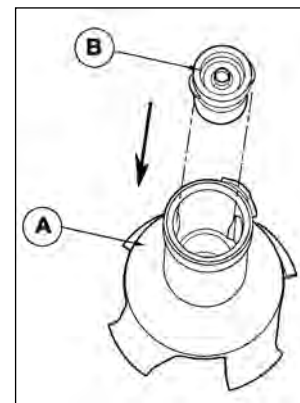
- Un líquido ha penetrado en el pie del aparato
- Hay juego en la cuchilla

1) Desmontaje del cartucho:

Colocar la herramienta para desmontar la cuchilla © sobre el cartucho ②. Para sacar el cartucho de su emplazamiento, dar un golpe con la maza ④ sobre la herramienta de desmontaje ©.



2) Montaje del cartucho:



Orientar los salientes del cartucho ② de modo que se alineen con las ranuras de la campana ①. Empujar el cartucho con la mano en el sentido de la flecha y fijarlo en la campana con la herramienta de desmontaje.



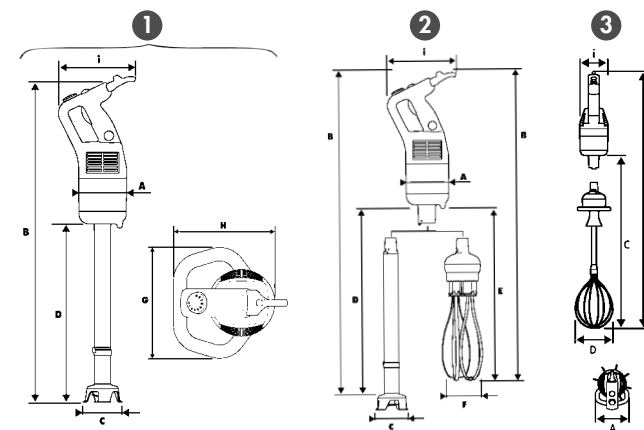
CUIDADO

Verifique periódicamente:

- El estado de las membranas de hermeticidad de los tres botones, que no deben presentar ningún signo de agrietamiento, pues esto anularía la hermeticidad.
- El estado del cuerpo del triturador, el que no debe presentar ningún signo de agrietamiento ni ninguna apertura anormal que permita el acceso a las piezas eléctricas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• PESO Y DIMENSIONES



	Dimensiones (mm)									Peso (kg)	
Modelos ①	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Neto	Con embalaje
MP 350 Ultra	125	725	100	360					200	4,6	6,1
MP 350 V.V. Ultra	125	725	100	360					200	4,8	6,3
MP 450 Ultra	125	825	100	460					200	4,9	6,4
MP 450 V.V. Ultra	125	825	100	460					200	5,0	6,4
MP 550 Ultra	125	925	110	560					200	5,2	6,7
MP 600 Ultra	125	970	110	580					200	5,7	7,6
MP 800 Ultra	125	1130	110	740			212	189	200	7,1	9

Modelos ②	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Neto	Con embalaje
MP 350 Combi Ultra	125	775	100	360	440	120			200	5,9	8,3
MP 450 Combi Ultra	125	875	100	360	440	120			200	6,1	8,5
MP 450 FW Ultra	125	805			440	120			200	4,3	6,5

Modelos ③	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Neto	Con embalaje
Bloque motor MP Combi + Herramienta mezcladora/ MP 450 XL FW Ultra	150	1175	815	175					200	5,3	8,5

• ALTURA DE TRABAJO

Le aconsejamos que coloque el aparato sobre una encimera estable.

• NIVEL DE RUIDO

El nivel continuo equivalente de presión acústica cuando el aparato funciona vacío es inferior a 70 dB (A).

• CARACTERÍSTICAS ELECTRICAS

Aparato monofásico MP 350 Ultra

Motor	Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	9500	2,1
120 V / 60 Hz	9300	3,7
220 V / 60 Hz	9000	2,0

Aparato monofásico MP 350 V.V. Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	de 1500 a 9000	2,1
120 V / 60 Hz	de 1500 a 9000	3,7
220 V / 60 Hz	de 1500 a 9000	2,0

Aparato monofásico MP 450 Ultra

Motor	Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	9500	2,3
120 V / 60 Hz	9300	4,5
220 V / 60 Hz	9000	2,2

Aparato monofásico MP 450 V.V. Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	de 1500 a 9000	2,3
120 V / 60 Hz	de 1500 a 9000	4,5
220 V / 60 Hz	de 1500 a 9000	2,2

Aparato monofásico MP 550 Ultra

Motor	Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	9000	3,5
120 V / 60 Hz	8500	6,5
220 V / 60 Hz	8500	3,3

Aparato monofásico MP 600 Ultra

Motor	Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	9500	3,4
120 V / 60 Hz	9300	6,8
220 V / 60 Hz	9000	3,2

Aparato monofásico MP 800 Turbo

Motor	Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	9500	4,5
120 V / 60 Hz	9300	7,5
220 V / 60 Hz	9000	2,0

Aparato monofásico MP 350 Combi Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Mezcladora Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	2,1
120 V / 60 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	3,7
220 V / 60 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	2,0

Aparato monofásico MP 450 Combi Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Mezcladora Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	2,3
120 V / 60 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	4,5
220 V / 60 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	2,2

Aparato monofásico
MP 450 FW Ultra / MP 450 XL FW Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Intensidad (Amp.)
230 V / 50 Hz	de 250 a 1500	2,3
120 V / 60 Hz	de 250 a 1500	4,5
220 V / 60 Hz	de 250 a 1500	2,2

- La potencia se indica en la placa de características.

SEGURIDAD



CUIDADO

Los cuchillos y las hojas son objetos que cortan.
 Hay que manipularlas con precaución.

Las batidoras ROBOT-COUPÉ están dotadas de un sistema de seguridad que consta de :

- dispositivo de seguridad de accionamiento,
- seguridad térmica de funcionamiento,
- seguridad de intensidad excesiva,
- dispositivo de seguridad de falta de tensión.
- Indicador de activación de sobreintensidad
- Seguridad de montaje del cordón

• Dispositivo de seguridad de accionamiento

Este dispositivo impide que el aparato se ponga en marcha intempestivamente. En efecto, para poner en marcha el aparato hay que pulsar los dos botones de mando. A fin de proceder a su puesta en marcha, remítase al apartado PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 64).

• Seguridad térmica de funcionamiento

Si se impone un funcionamiento forzado al aparato durante un tiempo prolongado, este último entra automáticamente en modo de seguridad térmica.

En este caso, hay que esperar que se enfríe completamente (unos 30 minutos) y efectuar las operaciones de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 64).

• Seguridad de intensidad excesiva

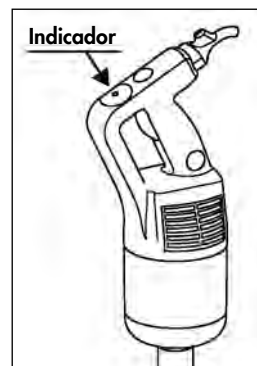
En caso de sobrecarga del aparato (cuchara u otro utensilio en el recipiente) o de utilizarlo en una preparación demasiado espesa, el motor se para. Esta parada indica que la preparación es demasiado espesa o que no está destinada al procesamiento con un triturador. Para volver a poner el aparato en marcha, efectuar las operaciones de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 64).

• Dispositivo de seguridad de falta de tensión

Si se produce un corte de corriente o se desenchufa el aparato, éste sólo se puede volver a poner en marcha siguiendo los pasos de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 64).

• Indicador de activación de sobreintensidad (MP 600 Ultra y MP 800 Turbo)

En caso de sobrecarga del aparato o de una utilización del triturador en una preparación demasiado espesa, el indicador de sobreintensidad titilará durante cinco segundos para advertir que el motor se apagará. Ello significa que la preparación es demasiado espesa o que no es adecuada para el triturador sumergible. En ese caso, podrá volver a poner en marcha el triturador; no obstante, el aparato se detendrá nuevamente si la consistencia de la preparación no ha sido modificada.



• Seguridad de montaje del cordón

Antes de conectar el cordón a la red eléctrica, comprobar siempre:

- 1º) el buen estado del cordón,
- 2º) su correcta conexión en el asa del aparato. Si no es el caso, ver el procedimiento de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 64).



RECUERDE

Nunca intente eliminar los sistemas de bloqueo y de seguridad.

Nunca introduzca un objeto en el recipiente de trabajo.

No haga funcionar el aparato en vacío (no sumergido en los ingredientes).

Antes de desmontar el pie, la campana o las palas de la batidora, asegúrese de que el aparato está desenchufado.

Se recomienda inclinar ligeramente el aparato asegurándose de que la campana no esté en contacto con el fondo del recipiente.

PROCEDIMIENTO DE CONTROL EN CASO DE PARADA DEL APARATO

En primer lugar, identifique con precisión la causa de la parada del aparato.

• Si se ha producido un corte de corriente o el aparato se ha desenchufado.

- Deje de pulsar el botón de mando (BM).
- Solucione el problema.
- Vuelva a poner en funcionamiento el aparato siguiendo el procedimiento de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (véase página 64).

- **Si se trata del calentamiento del aparato**

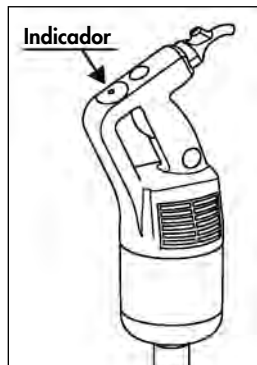
- Deje de pulsar el botón de mando (BM).
- Desenchufe el aparato.
- Espere unos minutos hasta que se enfríe el motor y la protección térmica vuelva a funcionar.
- Vuelva a poner en funcionamiento el aparato siguiendo el procedimiento de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (véase página 64).

- **Si se trata de una causa indeterminada**

- Deje de pulsar el botón de mando (BM).
- Desenchufe el aparato.
- Controle:
 - la alimentación del sector,
 - la libre rotación de la cuchilla en la campana (utensilio provoca bloqueo),
 - el estado del cable de alimentación,
 - la libre rotación de la cuchilla en la campana (no se produce gripado),
 - la rotación del árbol impulsor. Para ello, desmonte la campana del pie y controle manualmente la rotación de la salida de árbol.

- **Si el indicador titila
(MP 600 Ultra y MP 800 Turbo)**

En caso de sobrecarga del aparato o de una utilización del triturador en una preparación demasiado espesa, el indicador de sobreintensidad titilará durante cinco segundos para advertir que el motor se apagará. Ello significa que la preparación es demasiado espesa o que no es adecuada para el triturador sumergible.



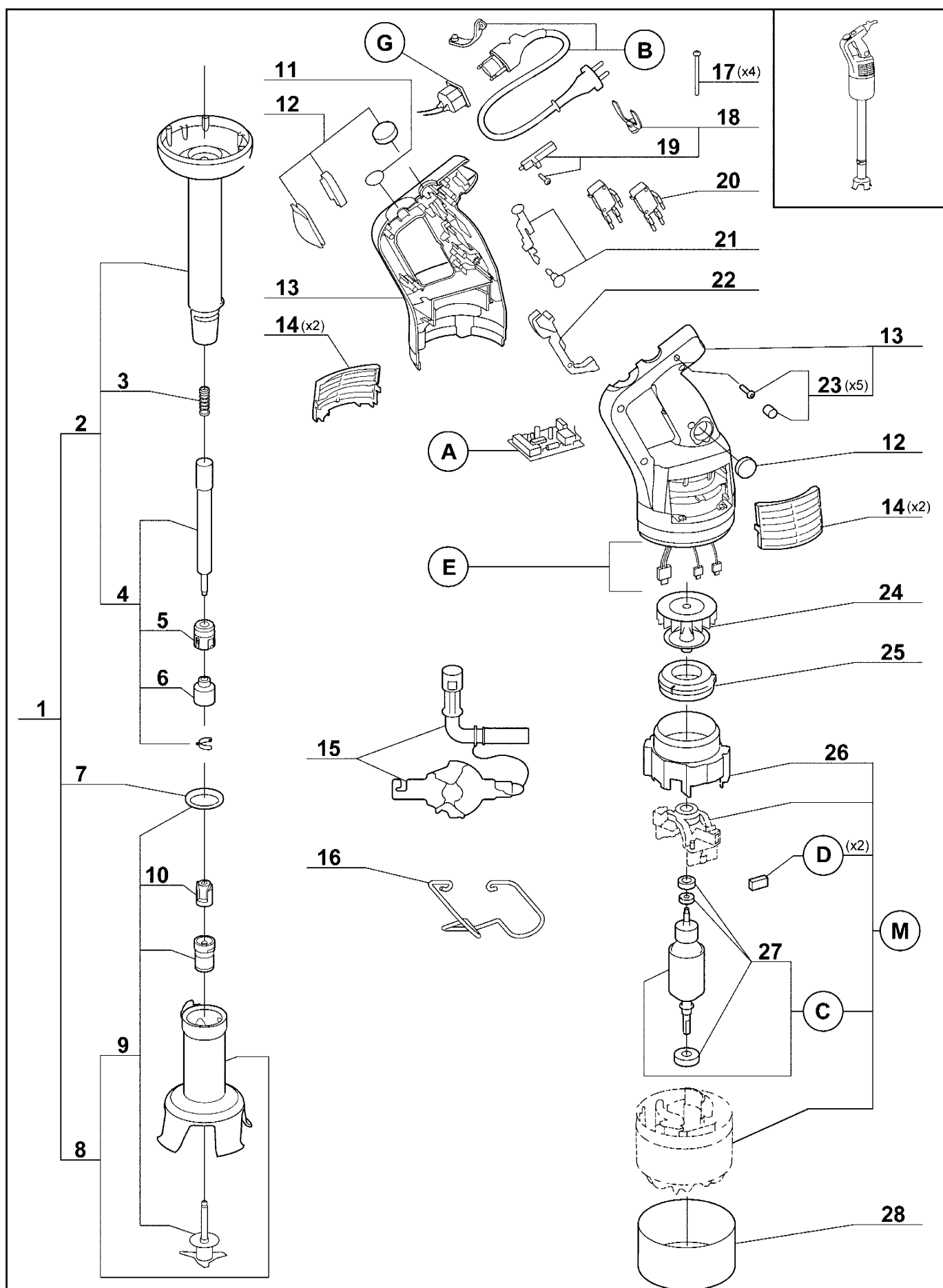
En ese caso, podrá volver a poner en marcha el triturador; no obstante, el aparato se detendrá nuevamente si la consistencia de la preparación no ha sido modificada.

En caso de avería no registrada, diríjase a su revendedor o envíe el aparato al servicio posventa.

NORMAS

Consultar la declaración de conformidad en la página 2.

robotcoupe®
MP 350 Ultra

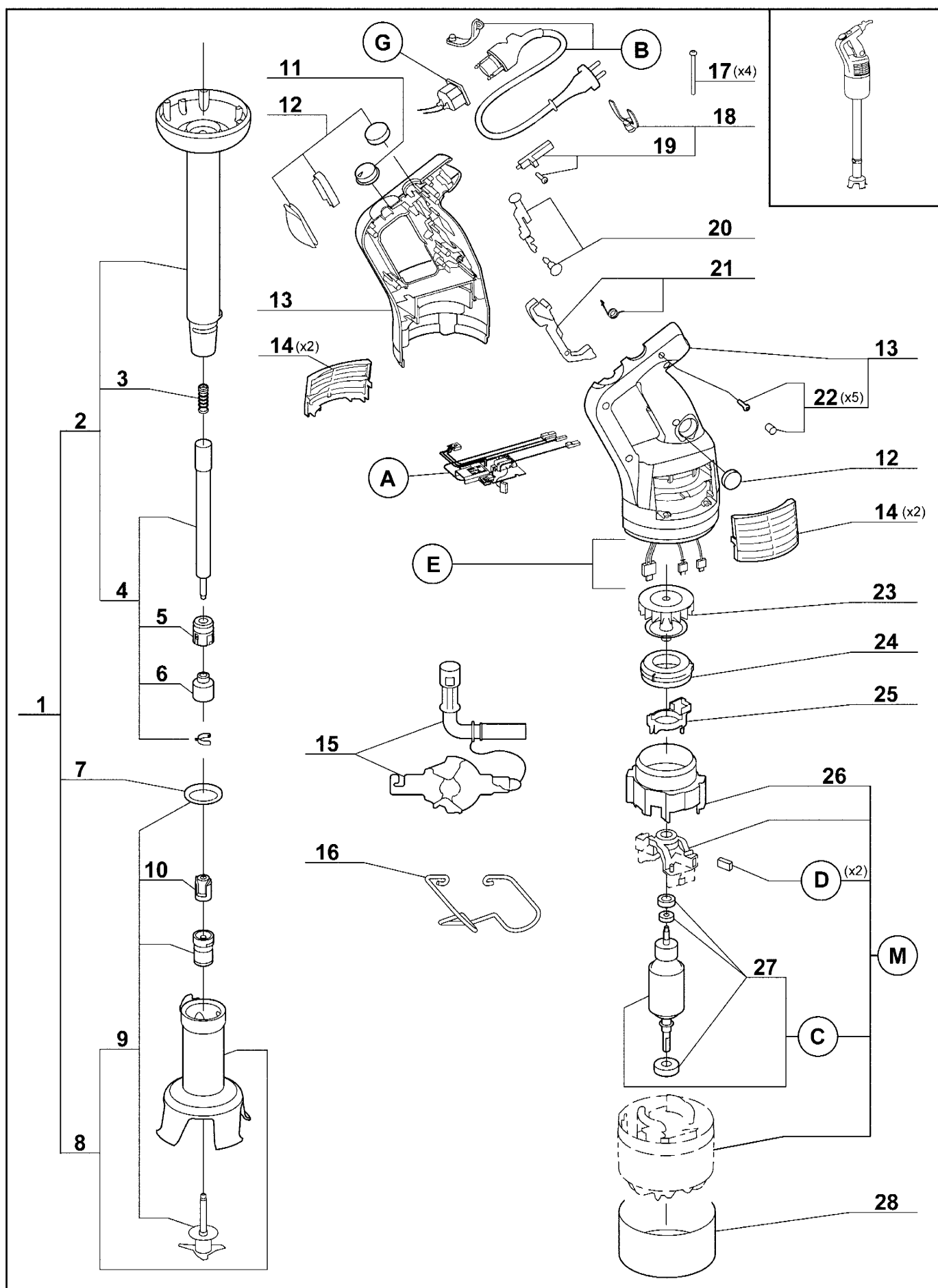
 N° de série / Serial number
 - 643 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 331	PIED COMPLET MP350 A	MP350A COMPLETE FOOT
2	39 332	PIED MP350 A EQUIPE	MP350 A FOOT
3	89 619	RESSORT PIED MP	MP FOOT SPRING
4	39 333	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP350 A	MP350 A DRIVING SHAFT
5	39 334	BAGUE PIED MP A (roulement-joint à lèvres)	MPA FOOT BEARING RACE
6	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	MP/CMP FOOT SEAL
8	39 335	CLOCHE INOX MP450A EQU	MP450 A BELL COVER
9	39 337	COUTEAU MP450 A	MP450 A BLADE
10	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP A	MP ADRIVING HUB
11	89 360	KIT BOUCHON POIGNEE +VIS+CACHE VIS	CAP HANDLE KIT +SCREW+CAP SCREW
12	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
13	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
14	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
15	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
16	89 629	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
17	89 621	VIS M4x105 MP (x4)	MP SCREW M4x105 (x4)
18	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
19	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
20	89 365	MICRO INTERRUPTEUR +VIS+CACHE VIS	MICROSWITCH+SCREW+CAP SCREW
21	89 530	KIT BOUTON MP/CMP +VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW
22	89 364	KIT LEVIER DE COMMANDE+VIS+CACHE VIS	COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
23	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW (x5)
24	89 572	VENTILATEUR DEFLEC MP	MP VENTILATOR
25	89 571	COURONNE CANALISATION MP	MP AIR DUCT
26	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
27	89 507	ROULEMENT MOTEUR MP	MP MOTOR BEARING
28	89 031	VIROLE HAUTE MP350 Ultra	MP350 Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	G	M
34 806 Suisse	220-240/50-60/1	89 392	89 139	89 518	89 535	89 425	89 148	89 040
34 800			89 136					
34 800 BRA			89 141					
34 801 UK			89 137					
34 802 Aust			89 138					
34 805	120/60/1	89 393	89 143	89 519	89 537	89 426	89 149	89 044
34 809 Japon			89 144					

robotcoupe®
MP 350 Ultra V.V.

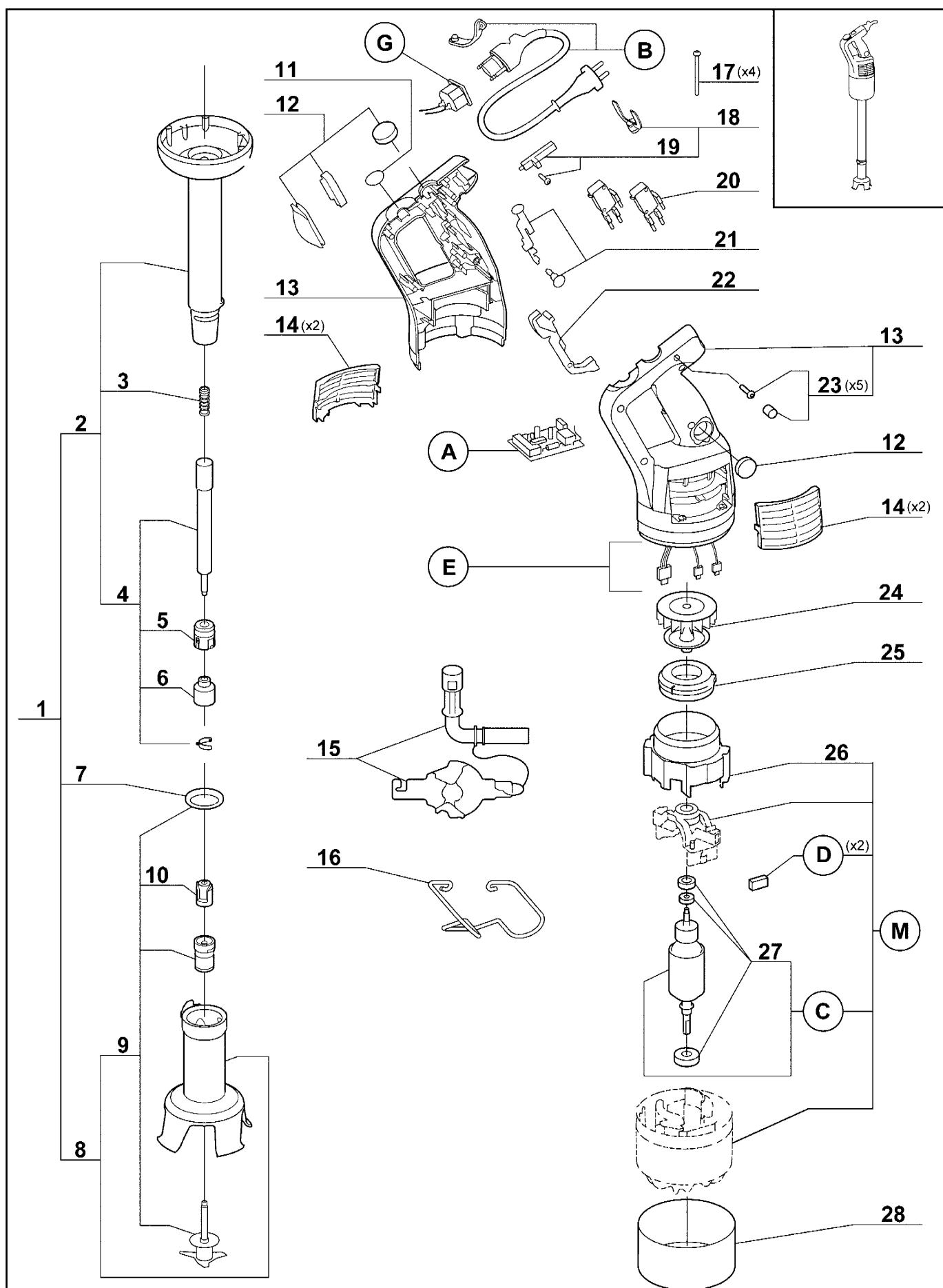
 N° de série / Serial number
 - 650 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 331	PIED COMPLET MP350 A	MP350A COMPLETE FOOT
2	39 332	PIED MP350 A EQUIPE	MP350 A FOOT
3	89 619	RESSORT PIED MP	MP FOOT SPRING
4	39 333	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP350 A	MP350 A DRIVING SHAFT
5	39 334	BAGUE PIED MP A (roulement-joint à lèvres)	MPA FOOT BEARING RACE
6	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	MP/CMP FOOT SEAL
8	39 335	CLOCHE INOX MP450A EQU	MP450 A BELL COVER
9	39 337	COUTEAU MP450 A	MP450 A BLADE
10	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP A	MP ADRIVING HUB
11	89 154	BOUTON VARIATEUR MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
12	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
13	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
14	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
15	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
16	89 629	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
17	89 621	VIS M4x105 MP (x4)	MP SCREW M4x105 (x4)
18	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
19	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
20	89 530	KIT BOUTON MP/CMP +VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW
21	89 531	KIT LEVIER COMMANDE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP COMMAND ARM KIT +SCREW+CAP SCREW
22	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW (x5)
23	89 574	VENTILATEUR AIMANT MPC	MPC MAGNET VENTILATOR
24	89 571	COURONNE CANALISATION MP	MP AIR DUCT
25	89 613	SUPPORT SELF MP	MP SELF REST
26	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
27	89 507	ROULEMENT MOTEUR MP	MP MOTOR BEARING
28	89 037	VIROLE HAUTE MP350 Ultra VV	MP350 VV Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	G	M
34 840 BRA	220-240/50-60/1	89 406	89 141	89 518	89 535	89 408	89 152	89 040
34 840			89 136					
34 840 KOR			89 139					
34 846 Suisse			89 137					
34 841 UK			89 138					
34 842 Aust	120/60/1	89 407	89 143	89 519	89 537	89 409	89 153	89 044
34 845			89 144					
34 849 Japon								

robotcoupe®
MP 450 Ultra

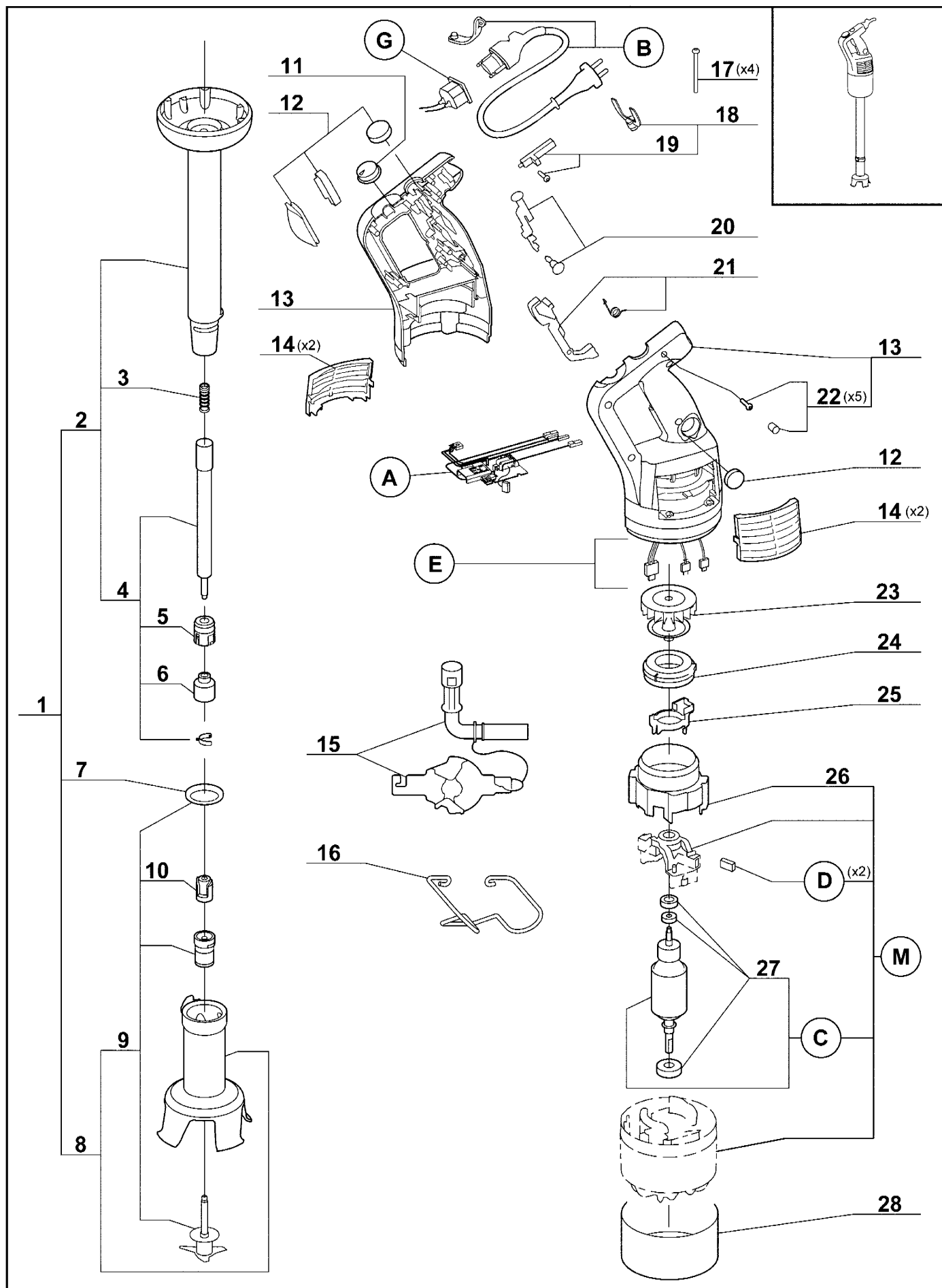
 N° de série / Serial number
 - 644 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 338	PIED COMPLET MP450 A	MP450A COMPLETE FOOT
2	39 339	PIED MP450 A EQUIPE	MP450 A FOOT
3	89 619	RESSORT PIED MP	MP FOOT SPRING
4	39 340	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP450 A	MP450 A DRIVING SHAFT
5	39 334	BAGUE PIED MP A (roulement-joint à lèvres)	MPA FOOT BEARING RACE
6	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	MP/CMP FOOT SEAL
8	39 335	CLOCHE INOX MP450A EQU	MP450 A BELL COVER
9	39 337	COUTEAU MP450 A	MP450 A BLADE
10	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP A	MP ADRIVING HUB
11	89 360	KIT BOUCHON POIGNEE +VIS+CACHE VIS	CAP HANDLE KIT +SCREW+CAP SCREW
12	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
13	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
14	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
15	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
16	89 629	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
17	89 621	VIS M4x105 MP (x4)	MP SCREW M4x105 (x4)
18	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
19	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
20	89 365	MICRO INTERRUPTEUR +VIS+CACHE VIS	MICROSWITCH+SCREW+CAP SCREW
21	89 530	KIT BOUTON MP/CMP +VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW
22	89 364	KIT LEVIER DE COMMANDE+VIS+CACHE VIS	COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
23	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW (x5)
24	89 572	VENTILATEUR DEFLEC MP	MP VENTILATOR
25	89 571	COURONNE CANALISATION MP	MP AIR DUCT
26	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
27	89 507	ROULEMENT MOTEUR MP	MP MOTOR BEARING
28	89 032	VIROLE HAUTE MP450 Ultra	MP450 Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	G	M
34 816 Suisse	220-240/50-60/1	89 392	89 139	89 518	89 535	89 425	89 148	89 041
34 810 ZAF			89 140					
34 810			89 136					
35 810 KOR			89 141					
34 810 BRA			89 137					
34 811 UK			89 138					
34 812 Aust								
34 815	120/60/1	89 393	89 143	89 519	89 537	89 426	89 149	89 045
34 819 Japon			89 144					

robotcoupe®
MP 450 Ultra V.V.

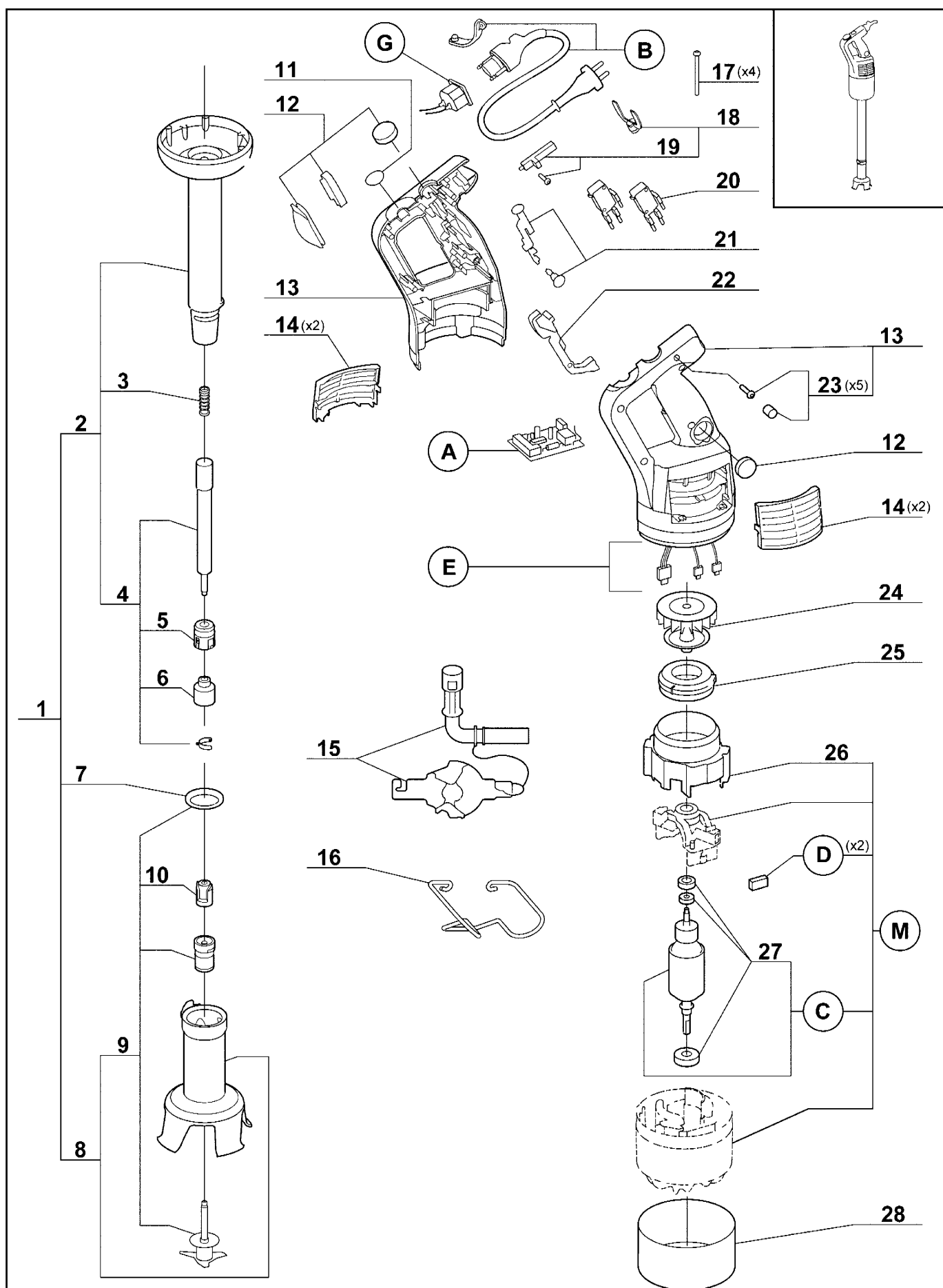
 N° de série / Serial number
 - 651 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 338	PIED COMPLET MP450 A	MP450A COMPLETE FOOT
2	39 339	PIED MP450 A EQUIPE	MP450 A FOOT
3	89 619	RESSORT PIED MP	MP FOOT SPRING
4	39 340	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP450 A	MP450 A DRIVING SHAFT
5	39 334	BAGUE PIED MP A (roulement-joint à lèvres)	MPA FOOT BEARING RACE
6	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	MP/CMP FOOT SEAL
8	39 335	CLOCHE INOX MP450A EQU	MP450 A BELL COVER
9	39 337	COUTEAU MP450 A	MP450 A BLADE
10	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP A	MP ADRIVING HUB
11	89 154	BOUTON VARIATEUR MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
12	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
13	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
14	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
15	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
16	89 629	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
17	89 621	VIS M4x105 MP (x4)	MP SCREW M4x105 (x4)
18	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
19	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
20	89 530	KIT BOUTON MP/CMP +VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW
21	89 531	KIT LEVIER COMMANDE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP COMMAND ARM KIT +SCREW+CAP SCREW
22	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW (x5)
23	89 574	VENTILATEUR AIMANT MPC	MPC MAGNET VENTILATOR
24	89 571	COURONNE CANALISATION MP	MP AIR DUCT
25	89 613	SUPPORT SELF MP	MP SELF REST
26	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
27	89 507	ROULEMENT MOTEUR MP	MP MOTOR BEARING
28	89 038	VIROLE HAUTE MP450 Ultra VV	MP450 VV Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	G	M
34 850 BRA	220-240/50-60/1	89 406	89 141	89 518	89 535	89 408	89 152	89 041
34 850			89 136					
34 850 KOR			89 139					
34 856 Suisse			89 137					
34 851 UK			89 138					
34 852 Aust	120/60/1	89 407	89 143	89 519	89 537	89 409	89 153	89 045
34 855			89 144					
34 859 Japon								

robotcoupe®
MP 550 Ultra

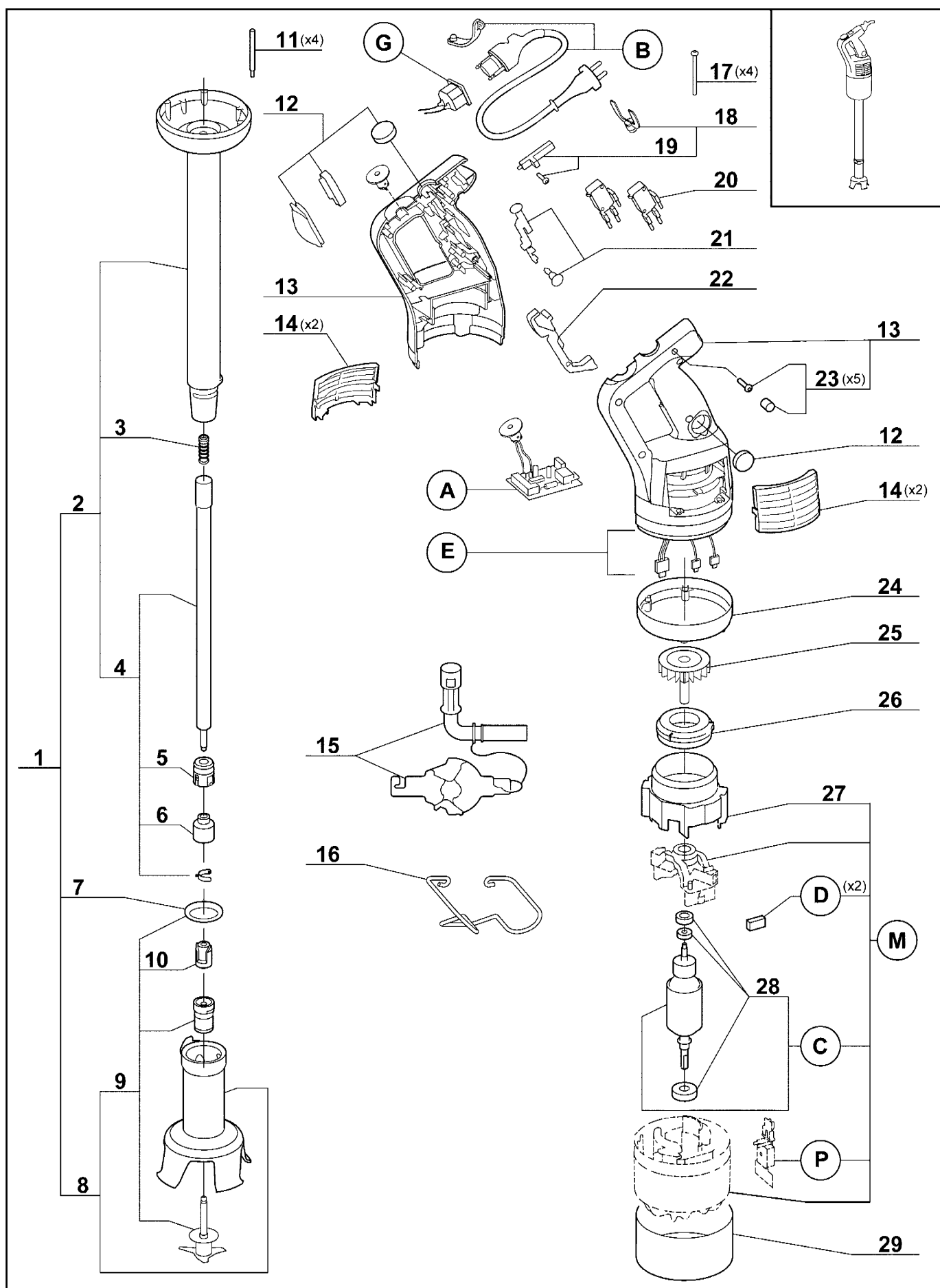
 N° de série / Serial number
 - 645 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 341	PIED COMPLET MP550 A	MP550A COMPLETE FOOT
2	39 342	PIED MP550 A EQUIPE	MP550 A FOOT
3	89 619	RESSORT PIED MP	MP FOOT SPRING
4	39 343	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP550 A	MP550 A DRIVING SHAFT
5	39 334	BAGUE PIED MP A (roulement-joint à lèvres)	MPA FOOT BEARING RACE
6	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	MP/CMP FOOT SEAL
8	39 344	CLOCHE INOX MP550A EQU	MP550 A BELL COVER
9	39 345	COUTEAU MP550 A	MP550 A BLADE
10	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP A	MP ADRIVING HUB
11	89 360	KIT BOUCHON POIGNEE +VIS+CACHE VIS	CAP HANDLE KIT +SCREW+CAP SCREW
12	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
13	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
14	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
15	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
16	89 629	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
17	89 621	VIS M4x105 MP (x4)	MP SCREW M4x105 (x4)
18	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
19	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
20	89 365	MICRO INTERRUPTEUR +VIS+CACHE VIS	MICROSWITCH+SCREW+CAP SCREW
21	89 530	KIT BOUTON MP/CMP +VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW
22	89 364	KIT LEVIER DE COMMANDE+VIS+CACHE VIS	COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
23	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW (x5)
24	89 572	VENTILATEUR DEFLEC MP	MP VENTILATOR
25	89 571	COURONNE CANALISATION MP	MP AIR DUCT
26	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
27	89 507	ROULEMENT MOTEUR MP	MP MOTOR BEARING
28	89 033	VIROLE HAUTE MP550 Ultra	MP550 Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	G	M
34 820 BRA	220-240/50-60/1	89 430	89 141	89 510	89 535	89 425	89 148	89 042
34 820			89 136					
34 820 KOR			89 140					
34 820 ZAF			89 139					
34 826 Suisse			89 137					
34 821 UK			89 138					
34 822 Aust	120/60/1	89 431	89 143	89 511	89 537	89 426	89 149	89 046
34 825			89 144					
34 829 Japon								

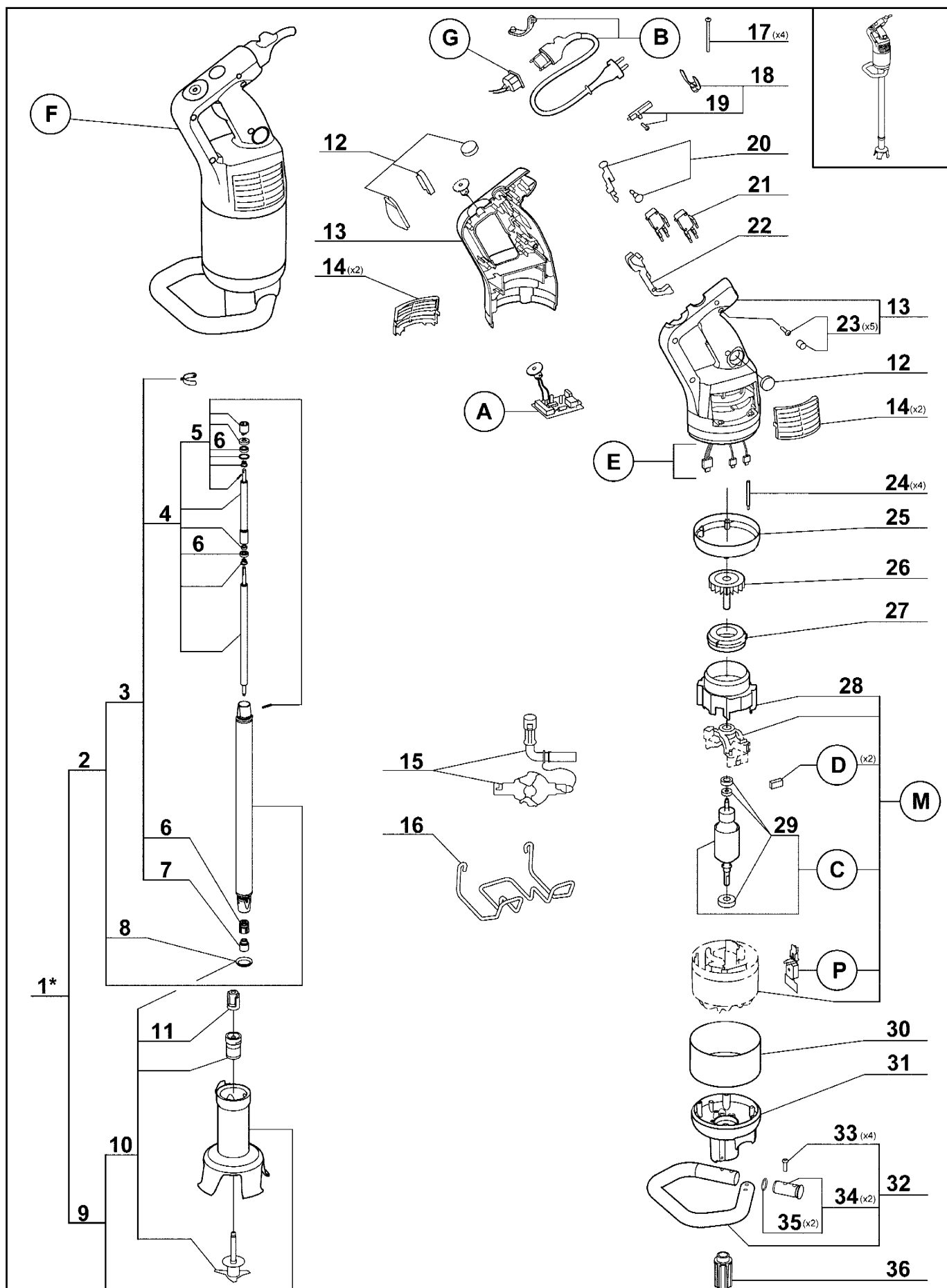
robotcoupe®
MP 600 Ultra

 N° de série / Serial number
 - 646 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 346	PIED COMPLET MP600 A	MP600 A COMPLETE FOOT
2	39 348	PIED MP600A EQU	MP600A FOOT
3	89 619	RESSORT PIED MP	MP FOOT SPRING
4	39 349	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP600 A	MP600 A DRIVING SHAFT
5	39 334	BAGUE PIED MP A (roulement-joint à lèvres)	MPA FOOT BEARING RACE
6	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	MP/CMP FOOT SEAL
8	39 344	CLOCHE INOX MP550 A EQU.	MP550 A BELL COVER
9	39 345	COUTEAU MP550 A	MP550 A BLADE
10	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP A	MP ADRIVING HUB
11	89 631	TIRANT MP600 (x4)	MP600 SCREWED SPACER (x4)
12	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
13	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
14	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
15	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
16	89 629	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
17	89 622	VIS M4x60 MP600 (x4)	MP600 SCREW M4x60 (x4)
18	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
19	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
20	89 365	MICRO INTERRUPTEUR +VIS+CACHE VIS	MICROSWITCH+SCREW+CAP SCREW
21	89 530	KIT BOUTON MP/CMP +VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW
22	89 364	KIT LEVIER DE COMMANDE+VIS+CACHE VIS	COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
23	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW (x5)
24	89 620	VIROLE MOTEUR MP600	MP600 MOTEUR FERRULE
25	89 573	VENTILATEUR MP600 Ø69	MP600 VENTILATOR
26	89 577	COURONNE CANALISATION MP600	MP600 AIR DUCT
27	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
28	89 507	ROULEMENT MOTEUR MP	MP MOTOR BEARING
29	89 034	VIROLE HAUTE MP600 Ultra	MP600 Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR
P	PONT DE DIODES	RECTIFIER BRIDGE

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	G	M	P
34 836 Suisse	220-240/50-60/1	89 146	89 139	89 976	89 535	89 425	89 148	89 043	-
34 830 ZAF			89 140						
34 830			89 136						
34 830 KOR			89 141						
34 830 BRA			89 137						
34 831 UK			89 138						
34 832 Aust			89 143						
34 835	120/60/1	89 147	89 144	89 977	89 537	89 427	89 149	89 566	89 615
34 839 Japon									

robotcoupe®**MP 800 Turbo**N° de série / Serial number
- 647 - - - - -

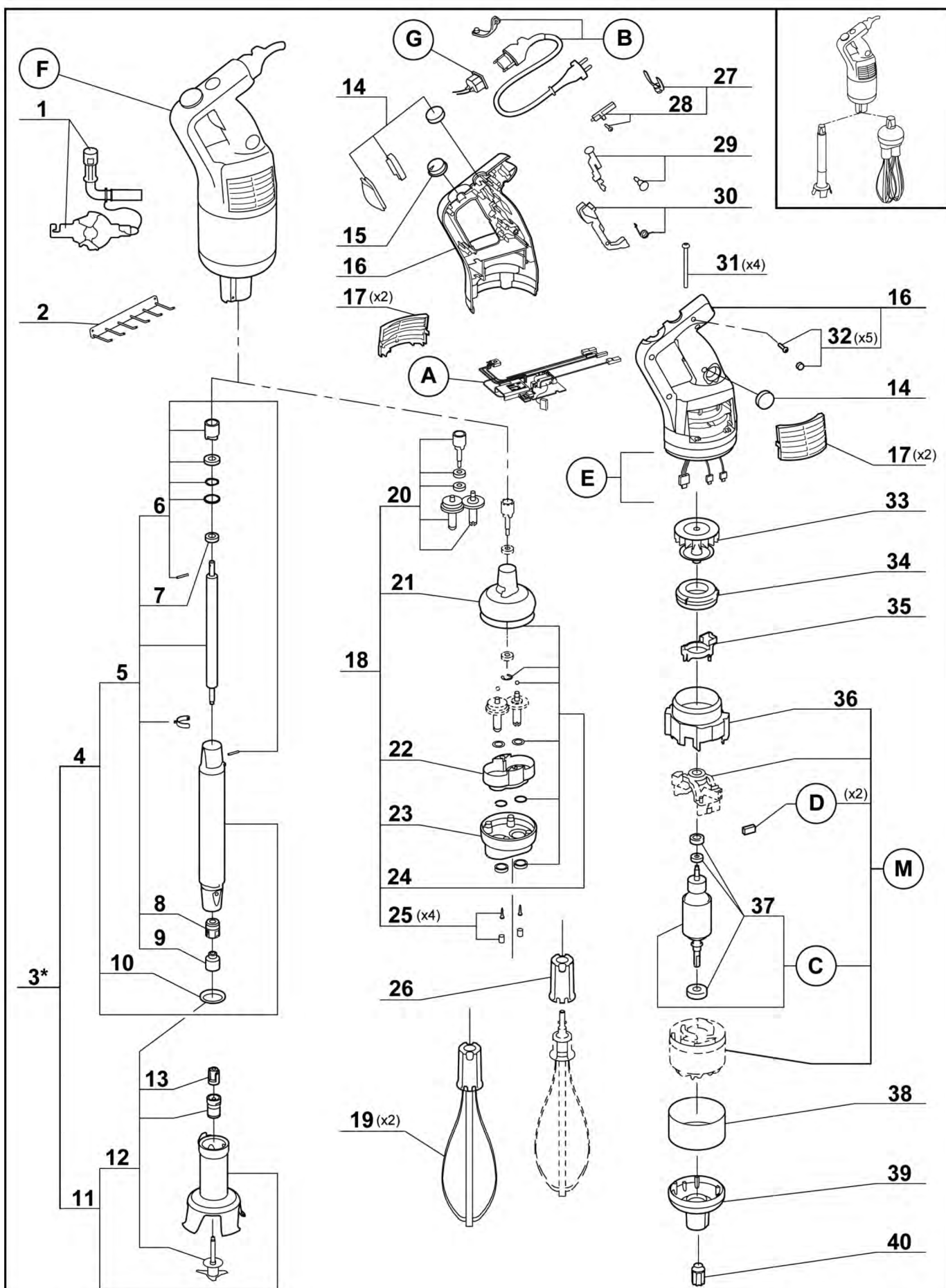
* Voir tarif machine / see export price list

C : 01/2012 REV :

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	*89 001	PIED COMPLET MP 800 T	MP 800 T COMPLETE FOOT
2	89 002	PIED MP 800 T EQUIPE	MP 800 T FOOT
3	89 003	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 800 T EQUIPEE	MP 800 T DRIVING SHAFT ASSEMBLY
4	89 004	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 800 T	MP 800 T DRIVING SHAFT
5	89 643	KIT PIED MPC / CMP / CMPC	MPC / CMP / CMPC FOOT KIT
6	89 006	ROULEMENT PIED MP 800 T	MP 800 T BEARING FOOT
7	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX A	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME A
8	89 628	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
9	39 344	CLOCHE COMPLETE 550 A	COMPLETE 550 A BELL COVER
10	39 345	COUTEAU MP 550 A	550 A BLADE
11	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT A	DRIVING HUB A
12	89 533	KIT ETANCHEITE + VIS + CACHE VIS	WATERPROOF NESS + SCREW + CAP SCREW KIT
13	89 145	POIGNEES (G+D) + VIS + CACHE MP	HANDLE (L+R) + SCREW + CAP SCREW MP
14	89 508	GRILLE (x2)	VENT COVER (x2)
15	89 662	OUTILLAGE DE DEMONTAGE MP	TOOL
16	89 007	SUPPORT MURAL MP 800 T	MP 800 T RACK
17	89 622	VIS M4x60 (x4)	SCREW M4x60 (x4)
18	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
19	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
20	89 530	KIT BOUTON + VIS + CACHE VIS	KNOBS + SCREW + CAP SCREW KIT
21	89 365	MICROINTERRUPTEUR + VIS + CACHE VIS	MICROSWITCH + SCREW + CAP SCREW KIT
22	89 364	KIT LEVIER DE COMMANDE + VIS + CACHE VIS	COMMAND ARM + SCREW + CAP SCREW KIT
23	89 532	VIS + CACHE VIS POIGNEE (x5)	SCREW + CAP SCREW HANDLE (x5)
24	89 631	TIRANT (x4)	SCREWED SPACER (x4)
25	89 620	VIROLE MOTEUR	MOTOR FERRULE
26	89 573	VENTILATEUR	VENTILATOR
27	89 577	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
28	89 569	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
29	89 507	ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING
30	89 008	VIROLE DECOR MP 800 T	MP 800 T FERRULE
31	89 009	CARTER ALU MP 800 T	MP 800 T ALUMINIUM CASING
32	89 000	POIGNEE INOX MP 800 T	MP 800 T STAINLESS-STEEL HANDLE
33	89 022	VIS POIGNEE MP 800 T	MP 800 T HANDLE SCREW
34	89 023	BOUCHON MP 800 T EQUIPEE	MP 800 T CAP
35	89 024	JOINT BOUCHON MP 800 T	MP 800 T SEAL CAP
36	89 010	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP 800 T	MP 800 T DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON (x2)	BRUSH (x2)
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F	ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET	BLOC MOTOR ASSEMBLY
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR
P	PONT DE DIODES	RECTIFIER BRIDGE

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F	G	M	P
34 896 Suisse	220-240/50-60/1	89 146	89 139	89 976	89 535	89 011	89 204	89 148	89 021	89 615
34 890 ZAF			89 140				89 207			
34 890			89 136				89 201			
34 890 KOR							89 209			
34 890 BRA							89 208			
34 891 UK							89 202			
34 892 Aust			89 138				89 203			
34 895	120/60/1	89 147	89 143	89 977	89 537	89 427	89 205	89 149	89 566	
34 899 Japon			89 144				89 206			



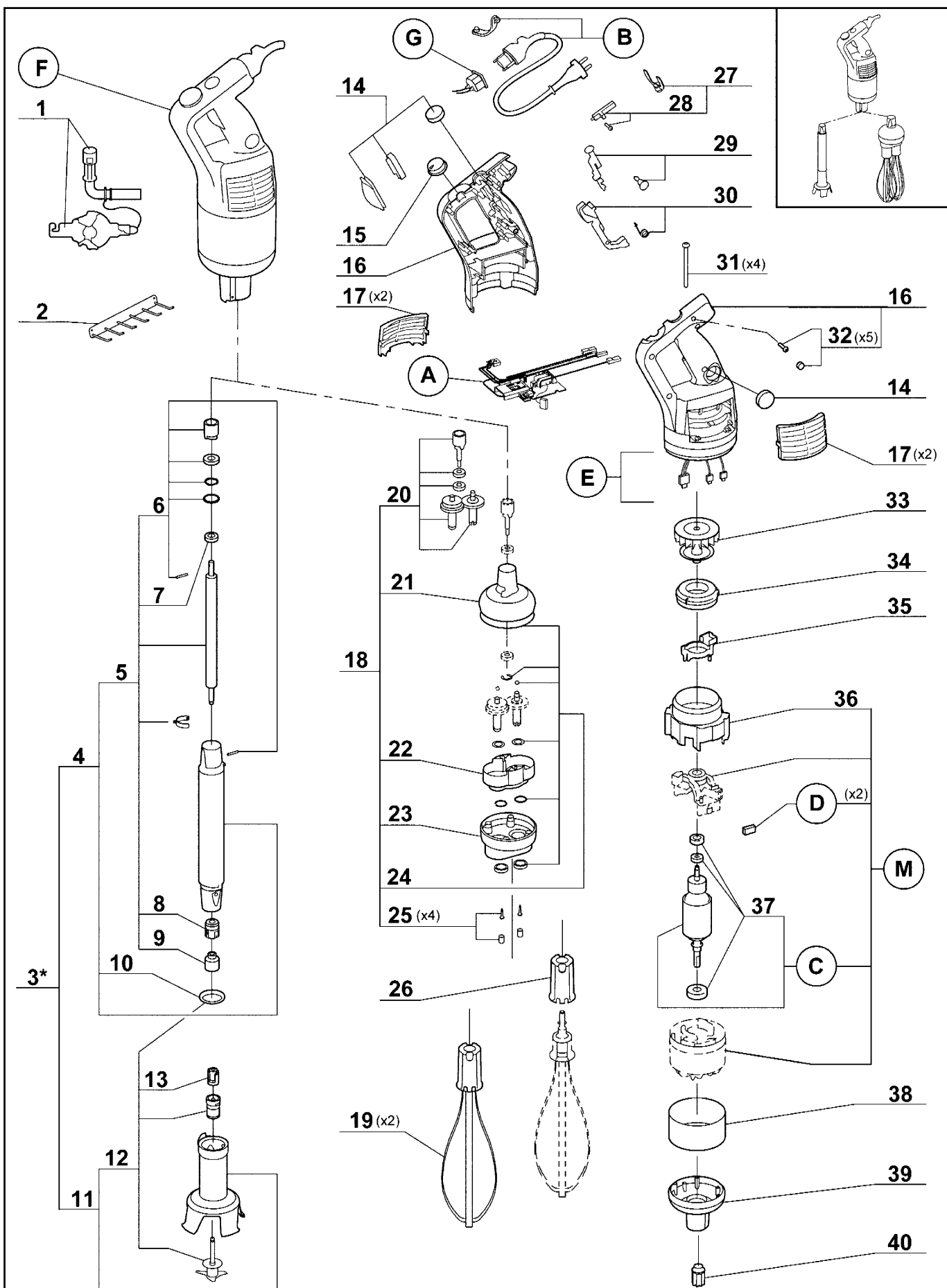
* Voir tarif machines / See export price list

C : 01/2012	REV :
-------------	-------

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
2	89 630	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
3	* 39 354	PIED COMPLET MPC350 A	MPC350A COMPLETE FOOT
4	39 452	PIED MPC350A EQU	MPC350A FOOT
5	39 352	ARBRE D'ENTRAINEMENT MPC 350 A	MPC350 A DRIVING SHAFT
6	89 643	KIT PIED MPC/CMP/CMPC	MPC/CMP/CMPC FOOT KIT
7	89 645	ROULEMENT 608 2RS	BEARING 608 2RS
8	39 334	BAGUE PIED MP A (roulement-joint à lèvres)	MPA FOOT BEARING RACE
9	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
10	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	MP/CMP FOOT SEAL
11	39 335	CLOCHE INOX MP450A EQU	MP450 A BELL COVER
12	39 337	COUTEAU MP450 A	MP450 A BLADE
13	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP A	MP ADRIVING HUB
14	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
15	89 154	BOUTON VARIATEUR MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
16	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
17	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
18	89 650	BOITE FOUET MP	MP WHIP BOX
19	89 553	FOUETS MP (x2)	MP WHIPS KIT (x2)
20	89 544	PIGNONS RLT BAG BF MP+VIS+CACHE-VIS BF	PIGNONS RLT BAG BF MP+SCREW+CAP SCREW
21	89 379	COQUE SUP BF MP/CMP	MP/CMP BF UPPER BODY
22	89 385	FLASQUE+VIS+CACHE-VIS	PLATE+SCREW+CAP SCREW
23	89 387	COQUE INF ALU BF MP	MP BF ALU LOWER BODY
24	89 545	KIT JOINT RONDELLE BF+VIS+CACHE VIS	BF SEAL WASHER KIT+SCREW+CAP SCREW KIT
25	89 389	VIS+CACHE VIS BF MP/CMP	BF SCREW+CAP SCREW
26	89 552	KIT EJECT FOUET MP/CMP	MP/CMP WHIP EJECTOR
27	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
28	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
29	89 530	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT+SCREW+CAP SCREW
30	89 531	KIT LEVIER COMMANDE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP COMMAND ARM KIT +SCREW+CAP SCREW
31	89 621	VIS M4x105 MP (x4)	MP SCREW M4x105 (x4)
32	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW KIT (x5)
33	89 574	VENTILATEUR AIMANT MPC	MPC MAGNET VENTILATOR
34	89 571	COURONNE CANALISATION MP	MP AIR DUCT
35	89 613	SUPPORT SELF MP	MP SELF REST
36	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
37	89 507	ROULEMENTS MOTEUR MP	MP MOTOR BEARINGS
38	89 035	VIROLE HAUTE MPC350 Ultra	MPC350 Ultra HIGH FERRULE
39	89 633	CARTER ALU MPC	MPC ALUMINIUM CASING
40	89 632	MOYEU D'ENTRAINEMENT MPC	MPC DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F	BLOC MOTEUR	BLOCK MOTEUR
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F	G	M
34 860 BRA	220-240/50-60/1	89 406	89 141	89 518	89 535	89 408	89 192	89 152	89 040
34 860			89 136				89 193		
34 866 Suisse			89 139				89 194		
34 867 Suède			89 142				89 195		
34 860 ZAF			89 140				89 196		
34 861 UK			89 137				89 197		
34 862 Aust			89 138				89 198		
34 865	120/60/1	89 407	89 143	89 519	89 537	89 409	89 199	89 153	89 044
34 869 Japon			89 144				89 200		



* Voir tarif machines / See export price list

C : 01/2012

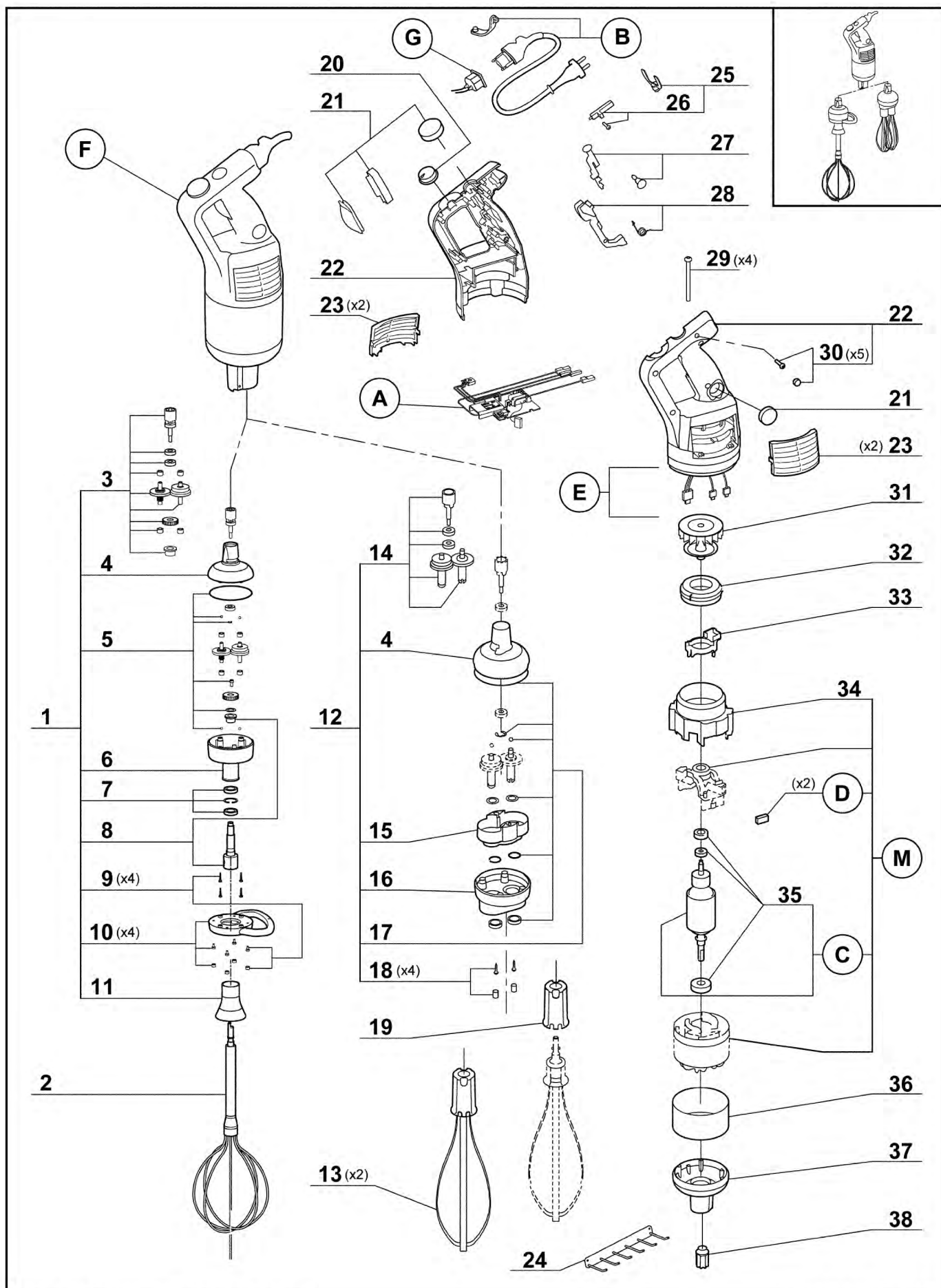
REV :

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
2	89 630	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
3	* 39 355	PIED COMPLET MPC450 A	MPC450A COMPLETE FOOT
4	39 453	PIED MPC450A EQU	MPC450A FOOT
5	39 350	ARBRE D'ENTRAINEMENT MPC 450 A	MPC450 A DRIVING SHAFT
6	89 643	KIT PIED MPC/CMP/CMPC	MPC/CMP/CMPC FOOT KIT
7	89 645	ROULEMENT 608 2RS	BEARING 608 2RS
8	39 334	BAGUE PIED MP A (roulement-joint à lèvres)	MPA FOOT BEARING RACE
9	89 624	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
10	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	MP/CMP FOOT SEAL
11	39 335	CLOCHE INOX MP450A EQU	MP450 A BELL COVER
12	39 337	COUTEAU MP450 A	MP450 A BLADE
13	89 625	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP A	MP ADRIVING HUB
14	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
15	89 154	BOUTON VARIATEUR MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
16	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
17	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
18	89 650	BOITE FOUET MP	MP WHIP BOX
19	89 553	FOUETS MP (x2)	MP WHIPS KIT (x2)
20	89 544	PIGNONS RLT BAG BF MP+VIS+CACHE-VIS B.F.	PIGNONS RLT BAG BF MP+SCREW+CAP SCREW
21	89 379	COQUE SUP BF MP/CMP	MP/CMP BF UPPER BODY
22	89 385	FLASQUE+VIS+CACHE-VIS	PLATE+SCREW+CAP SCREW
23	89 387	COQUE INF ALU BF MP	MP BF ALU LOWER BODY
24	89 545	KIT JOINT RONDELLE BF+VIS+CACHE VIS	BF SEAL WASHER KIT+SCREW+CAP SCREW KIT
25	89 389	VIS+CACHE VIS BF MP/CMP	BF SCREW+CAP SCREW
26	89 552	KIT EJECT FOUET MP/CMP	MP/CMP WHIP EJECTOR
27	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
28	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
29	89 530	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT+SCREW+CAP SCREW
30	89 531	KIT LEVIER COMMANDE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP COMMAND ARM KIT +SCREW+CAP SCREW
31	89 621	VIS M4x105 MP (x4)	MP SCREW M4x105 (x4)
32	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW KIT (x5)
33	89 574	VENTILATEUR AIMANT MPC	MPC MAGNET VENTILATOR
34	89 571	COURONNE CANALISATION MP	MP AIR DUCT
35	89 613	SUPPORT SELF MP	MP SELF REST
36	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
37	89 507	ROULEMENTS MOTEUR MP	MP MOTOR BEARINGS
38	89 036	VIROLE HAUTE MPC 450 Ultra	MPC450 Ultra HIGH FERRULE
39	89 633	CARTER ALU MPC	MPC ALUMINIUM CASING
40	89 632	MOYEU D'ENTRAINEMENT MPC	MPC DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F	BLOC MOTEUR	BLOCK MOTEUR
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F	G	M
34 871 UK	220-240/50-60/1	89 406	89 137	89 518	89 535	89 408	89 182	89 152	89 041
34 872 Aust			89 138				89 183		
34 870 BRA			89 141				89 184		
34 870			89 136				89 185		
34 870 KOR							89 186		
34 870 ZAF							89 187		
34 876 Suisse							89 188		
34 877 Suède							89 189		
34 875	120/60/1	89 407	89 143	89 519	89 537	89 409	89 190	89 153	89 045
34 869 Japon			89 144				89 191		

robotcoupe®
**MP 450 Ultra
FW / FW XL**

 N° de série / Serial number
 FW - 652 -----
 XL - 653 -----


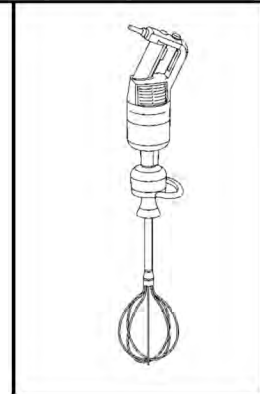
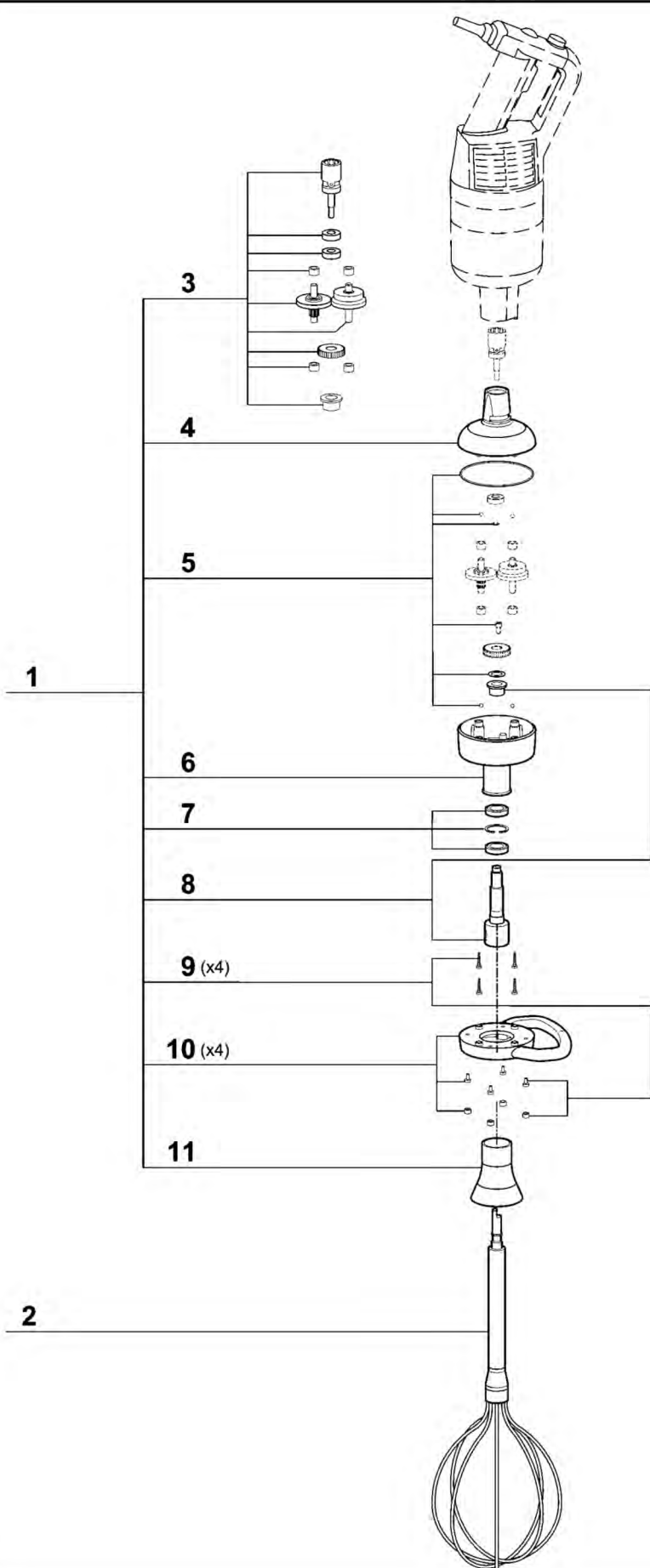
* Voir tarif machines / See export price list

C : 01/2012 REV :

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 092	BOITE MELANGEUR	MIXER BOX
2	89 094	FOUET 600	WHIPS
3	89 090	Kit PIGNONS + BAGUE + ROULEMENT	PIGNONS + BAG + BEARING KIT
4	89 379	COQUE SUP BF MP/CMP	MP/CMP BF UPPER BODY
5	89 091	Kit JOINT + RONDELLE	SEAL + WASHER KIT
6	89 088	COQUE INF ALU	LOWER BODY
7	89 077	Kit ROULEMENT + CIRCLIPS + BAGUE + JOINT A LEVRE	BEARING + CIRCLIPS + BAG + SEAL
8	89 076	AXE SORTIE	DRIVING SHAFT
9	89 089	Kit VIS + CACHE VIS	SCREW + CAP SCREW KIT
10	89 093	Kit POIGNEE	HANDLES KIT
11	89 078	PROTECTION	PROTECTION
12	89 650	BOITE FOUET MP	MP WHIP BOX
13	89 553	FOUETS MP (x2)	MP WHIPS KIT (x2)
14	89 544	PIGNONS RLT BAG BF MP+VIS+CACHE-VIS B.F.	PIGNONS RLT BAG BF MP+SCREW+CAP SCREW
15	89 385	FLASQUE+VIS+CACHE-VIS	PLATE+SCREW+CAP SCREW
16	89 387	COQUE INF ALU BF MP	MP BF ALU LOWER BODY
17	89 545	KIT JOINT RONDELLE BF+VIS+CACHE VIS	BF SEAL WASHER KIT+SCREW+CAP SCREW KIT
18	89 389	VIS+CACHE VIS BF MP/CMP	BF SCREW+CAP SCREW
19	89 552	KIT EJECT FOUET MP/CMP	MP/CMP WHIP EJECTOR
20	89 154	BOUTON VARIATEUR MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
21	89 533	KIT ETANCHEITE MP CMP+VIS+CACHE VIS	MP CMP WATERPROOFNESS KIT
22	89 145	POIGNEES MP (G+D)+VIS+CACHE	HANDLES MP (L+R)+SCREW+ CAP SCREW
23	89 508	KIT GRILLES MP (x2)	MP VENT COVERS KIT (x2)
24	89 630	SUPPORT MURAL MP	MP WALL SUPPORT
25	89 156	KIT LEVIER DE VERROUILLAGE+VIS+CACHE VIS	LOCKING ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
26	89 155	KIT LEVIER DE PRESENCE+VIS+CACHE VIS	PRESENCE ARM+SCREW+CAP SCREW KIT
27	89 530	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT+SCREW+CAP SCREW
28	89 531	KIT LEVIER COMMANDE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP COMMAND ARM KIT +SCREW+CAP SCREW
29	89 621	VIS M4x105 MP (x4)	MP SCREW M4x105 (x4)
30	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x5)	MP/CMP HANDLE SCREW KIT (x5)
31	89 574	VENTILATEUR AIMANT MPC	MPC MAGNET VENTILATOR
32	89 571	COURONNE CANALISATION MP	MP AIR DUCT
33	89 613	SUPPORT SELF MP	MP SELF REST
34	89 569	CONDUIT VENTILATEUR MP	MP VENTILATOR PIPE
35	89 507	ROULEMENTS MOTEUR MP	MP MOTOR BEARINGS
36	89 039	VIROLE HAUTE MP450 ULTRA FW	MP450FW ULTRA HIGH FERRULE
37	89 633	CARTER ALU MPC	MPC ALUMINIUM CASING
38	89 632	MOYEU D'ENTRAINEMENT MPC	MPC DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHES (x2)
E	FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F	BLOC MOTEUR	BLOCK MOTOR
G	CONNECTEUR	CONNECTOR
M	MOTEUR	MOTOR

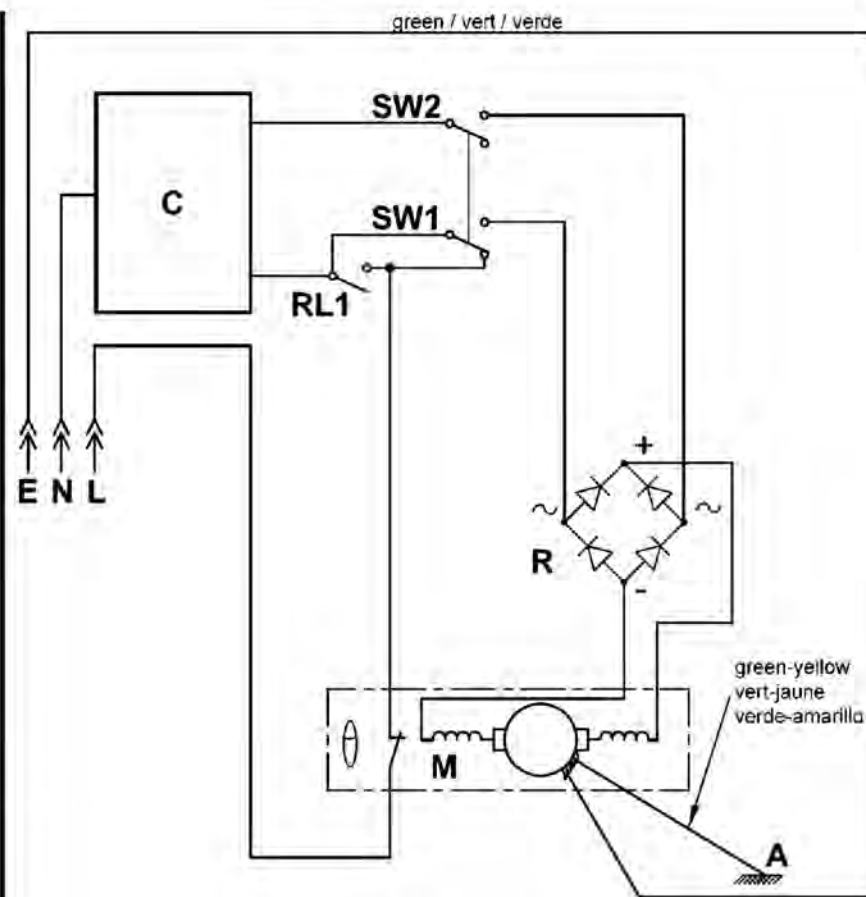
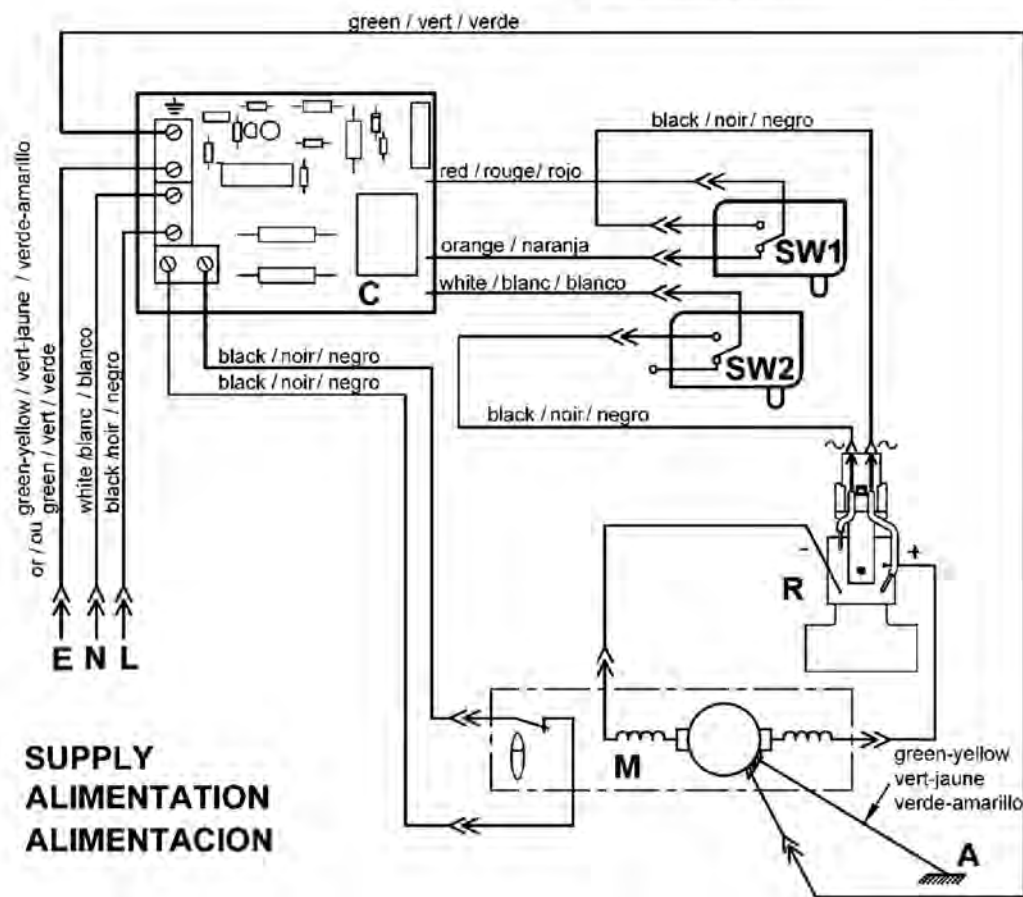
Machine		Voltage	A	B	C	D	E	F (FW)	F (FW XL)	G	M
FW	FW XL										
34 881 UK	34 281 UK	220-240/50-60/1	89 406	89 137	89 518	89 468	89 408	89 162	89 160	89 152	89 041
34 882 Aust	34 282 Aust			89 138				89 172	89 161		
34 880 BRA				89 141				89 174			
34 880	34 280			89 136				89 177	89 157		
34 886 Suisse				89 139				89 178			
34 887 Suède				89 142				89 179			
34 885		120/60/1	89 407	89 143	89 519	89 469	89 409	89 180		89 153	89 045
34 889 Japon				89 144				89 181			

robotcoupe®
**OUTIL MELANGEUR
MIXING TOOL**
27355


<i>Index</i>	<i>Pièce / Part</i>	<i>Désignation</i>	<i>Description</i>
1	89 092	BOITE MELANGEUR	MIXER BOX
2	89 094	FOUET 600	WHIPS
3	89 090	Kit PIGNONS + BAGUE + ROULEMENT	PIGNONS + BAG + BEARING KIT
4	89 379	COQUE SUP BF MP/CMP	MP/CMP BF UPPER BODY
5	89 091	Kit JOINT + RONDELLE	SEAL + WASHER KIT
6	89 088	COQUE INF ALU	LOWER BODY
7	89 077	Kit ROULEMENT + CIRCLIPS + BAGUE + JOINT A LEVRE	BEARING + CIRCLIPS + BAG + SEAL
8	89 076	AXE SORTIE	DRIVING SHAFT
9	89 089	Kit VIS + CACHE VIS	SCREW + CAP SCREW KIT
10	89 093	Kit POIGNEE	HANDLES KIT
11	89 078	PROTECTION	PROTECTION

MP350 SeriesC - MP450 SeriesC - MP550 SeriesC - MP600 SeriesC - MP800 SeriesC 120V/60Hz 1~
 ELECTRIC DIAGRAM SCHEMA ELECTRIQUE ESQUEMA CONEXIONES

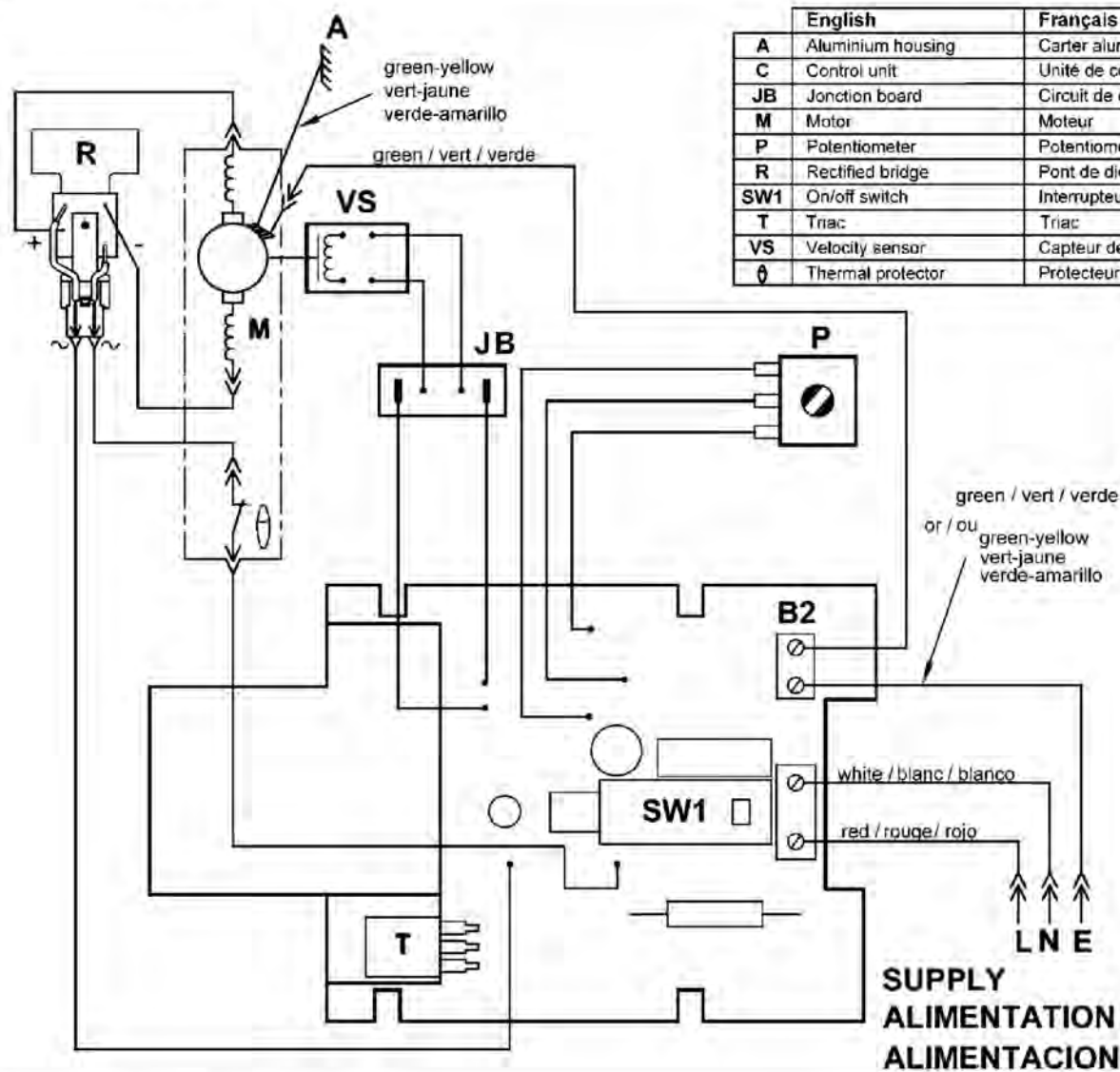
	English	Français	Español
A	Aluminium housing	Carter aluminium	Carter aluminio
C	Control unit	Unité de contrôle	Unidad de control
M	Motor	Moteur	Motor
R	Rectified bridge	Pont de diodes	Rectificador diodo
SW1	On/off switch	Interrupteur marche/arrêt	Interruptor marcha/parada
SW2	On/off switch	Interrupteur marche/arrêt	Interruptor marcha/parada
⚡	Thermal protector	Protecteur thermique	Protector termico



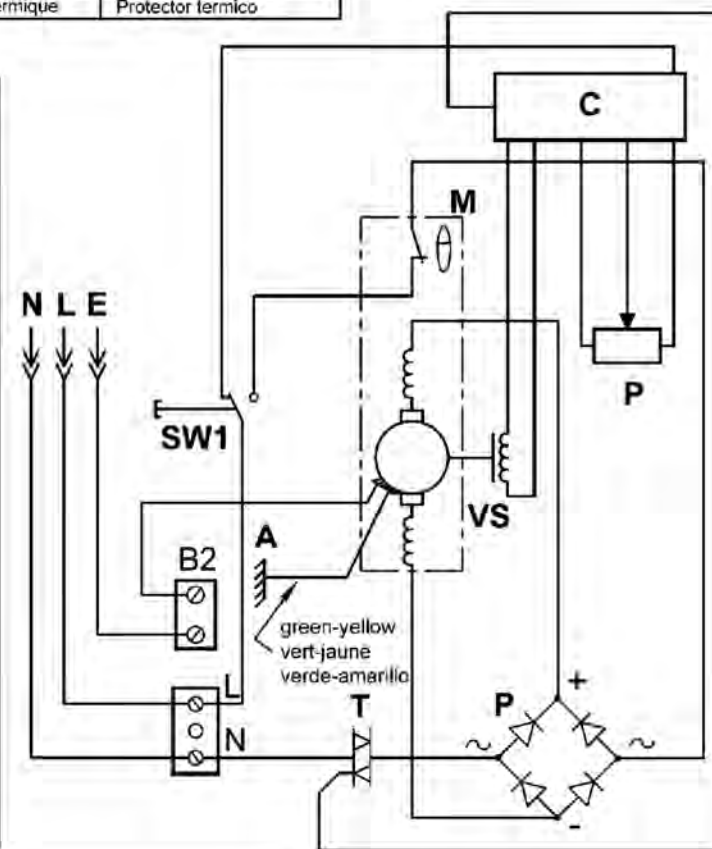
MP450 FW XL SeriesB
SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

ESQUEMA CONEXIONES



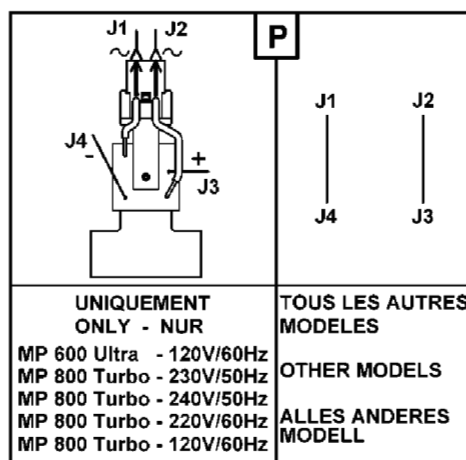
English	Français	Espanol
A Aluminium housing	Carter aluminium	Carter aluminio
C Control unit	Unité de contrôle	Unidad de control
JB Junction board	Circuit de connexion	Circuito de conector
M Motor	Moteur	Motor
P Potentiometer	Potentiomètre	Potentiometro
R Rectified bridge	Pont de diodes	Rectificador diodo
SW1 On/off switch	Interrupteur marche/arrêt	Interruptor marcha/parada
T Triac	Triac	Triac
VS Velocity sensor	Capteur de vitesse	Captador de velocidad
⌀ Thermal protector	Protecteur thermique	Protector termico



SCHEMA ELECTRIQUE

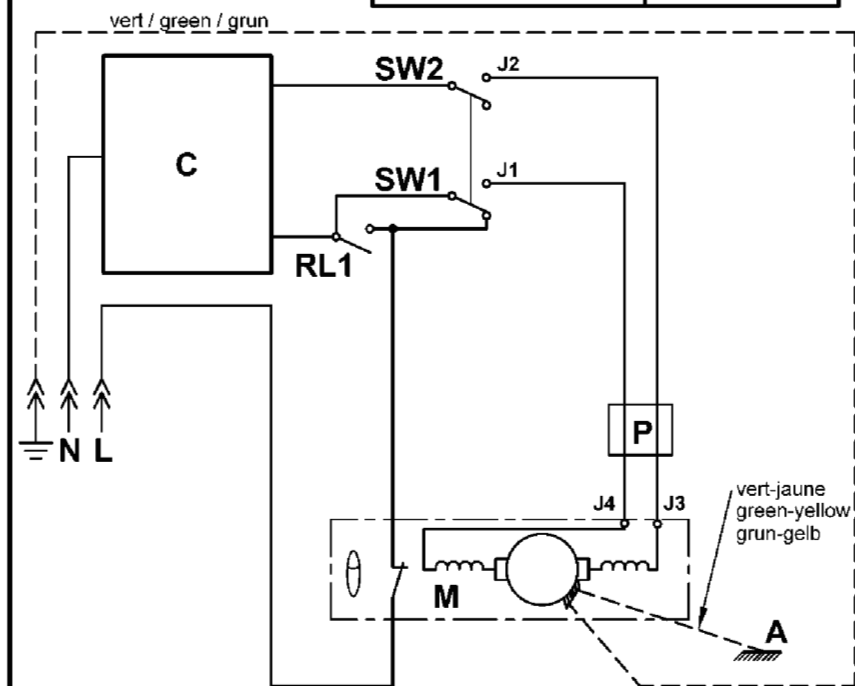
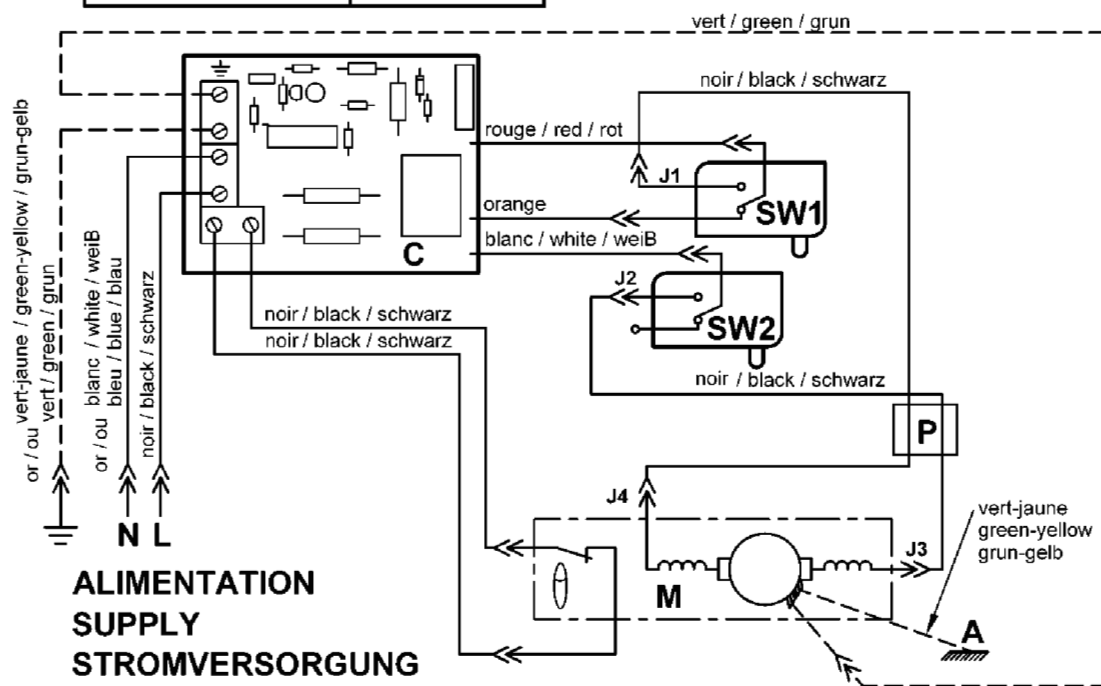
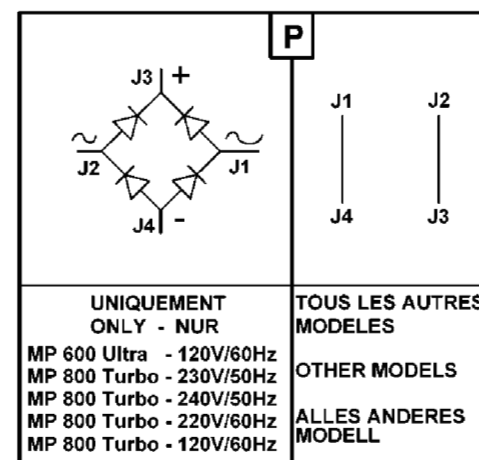
ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



	Français	English	Deutsch
A	Carter aluminium	Aluminium housing	Aluminiumhaube
C	Unité de contrôle	Control unit	Kontrolleinheit
M	Moteur	Motor	Motor
P	Pont de diodes	Rectifier bridge	Brücke diode
SW1	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
SW2	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
⌀	Protecteur thermique	Thermal protector	Thermoschutz

vert / green / grün { Seulement sur modèles 120V/60Hz
 Only on 120V/60Hz version
 Gibt es nur für den 120V/60Hz



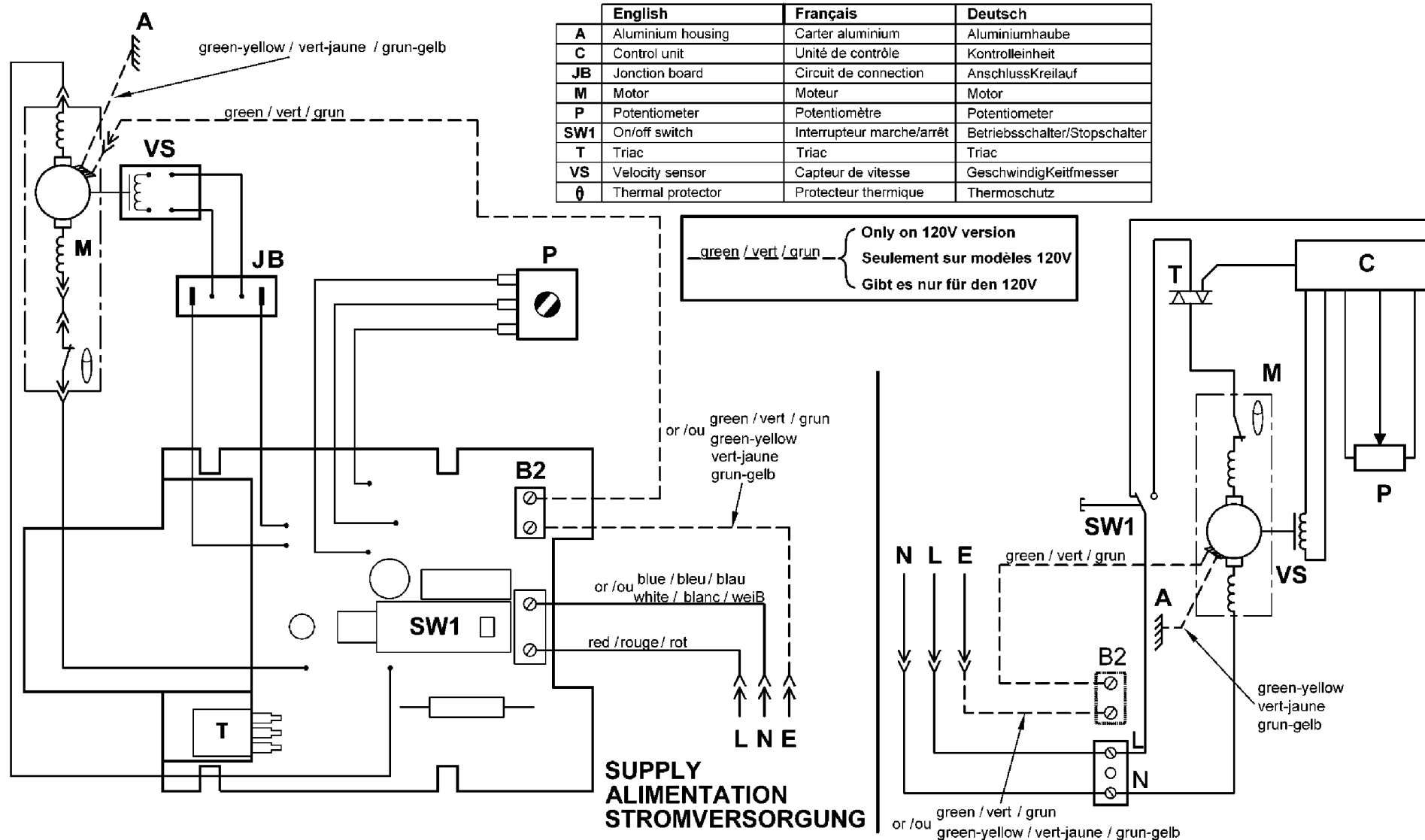
MP 350 Ultra Combi - MP 450 Ultra Combi - MP 450 Ultra FW - MP 350 Ultra V.V. - MP Ultra 450 V.V. - MP 450 Ultra FW XL

120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 240V/50Hz 1~

ELECTRIC DIAGRAM

SCHEMA ELECTRIQUE

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



robot@coupe®

N° 407768 d

Maj : 11/11



robot coupe®

**Head Office, French,
Export and Marketing Department:**
48, rue des Vignerons
94305 Vincennes Cedex- France
Tel.: 01 43 98 88 15 - Fax: 01 43 74 36 26
Email: international@robot-coupe.com

Delegación comercial en España:
Riera Figuera Major, 13-15 baix
08304 Mataró (Barcelona)
Tel.: (93) 741 10 23 - Fax: (93) 741 12 73
Email: robot-coupe@robot-coupe.e.telefonica.net

Service Clients Belgique
26, Rue des Hayettes
6540 Mont Sainte-Geneviève
Tél. : (071) 59 32 62
Fax : (071) 59 36 04
Email : info@robot-coupe.be

Robot-Coupe Italia srl
Via Stelloni Levante 24/a
40012 Calderara di Reno (BO)
Tel: 051 72 68 10 - Fax: 051 72 68 12
Email: info@robot-coupe.it

www.robot-coupe.com